



**Casa abierta al tiempo**

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA**

**UNIDAD IZTAPALAPA**

**DIVISIÓN DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES**

**ANTROPOLOGÍA SOCIAL**

**Título del trabajo**

**"Espacios de vivienda y cadenas globales de mercancía, en relación con una comunidad mixteca transnacional".**

TESIS

que para acreditar las unidades de enseñanza aprendizaje de

Seminario de Investigación e Investigación de Campo

y obtener el título de

**LICENCIADO EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL**

presenta

Jorge Alberto González Huerta

**Comité de Investigación**

Director: Dr. Federico Besserer Alatorre

Asesores: Mtra. Claudia Ytuarte Nuñez y Mtro. José González Rodrigo

México, D.F., diciembre de 1999.

To Marina, the love of my life.

A mis padres, Irma y Valentín.

## ÍNDICE

### 1. Introducción.

### 2. Independencia, en los márgenes de Mixtepec.

2.1 Independencia, una comunidad multi-dimensional.

2.2 Espacios de producción transnacional.

### 3. La producción transnacionalizada del pollo.

3.1 Cadenas globales de mercancía.

3.2 “Rocco” y “Wampler”.

3.2.1 Relación con los granjeros locales.

3.3 Etnografía de la producción transnacional.

3.3.1 Sanidad.

3.3.2 El caso de la “manzana”.

### 4. Estructuras de confinamiento transnacional.

4.1 Harrisonburg y la etnicidad como confinamiento.

4.2 Las “trailas”.

4.3 El centro.

4.4 Los campos agrícolas.

4.5 Vinculación de los espacios con la comunidad transnacional y la cadena global de mercancía.

5. “Bifocalidad” y flexibilidad.

5.1. Articulación de los espacios de Independencia y Harrisonburg como una comunidad transnacional.

6. Conclusiones.

7. Notas.

8. Anexos.

9. Bibliografía.

10. Agradecimientos.

## 1. INTRODUCCIÓN.

Mi trabajo de campo forma parte de un proyecto de investigación, enfocado en el estudio de algunos aspectos relevantes en un conjunto de comunidades mixtecas como son: a) la economía, b) el poder y c) la cultura, dentro de un ámbito de acción que rebasa sus propios límites geográficos, y lleva a su gente a crear nuevas formas de abordar las relaciones sociales, inmersos en un ambiente donde existen diversos espacios sociales de participación personal o colectiva. Este ámbito es el de la comunidad transnacional, es decir, el tipo de comunidad que geográficamente se encuentra en más de un solo lugar a la vez, y tiene muchos centros neurálgicos distribuidos y conectados a todo su largo y ancho.

Dicho trabajo lo realicé básicamente en dos lugares que son: primeramente, la comunidad indígena de Independencia, ubicada en la zona denominada como la Alta Mixteca Oaxaqueña durante el primer trimestre de 1998; posteriormente me trasladé a la comunidad de Harrisonburg, en el estado norteamericano de Virginia, por un período similar, en el último trimestre de 1999.

Parte importante fue seguir los “pasos” de la comunidad a través de ciertos informantes clave, conforme ellos iban desplazándose hacia algunos de sus lugares de trabajo. Uno de ellos representa Harrisonburg, donde existe una industria avícola con características transnacionales, que incorpora todos los procesos desde la selección del material genético, crianza, matanza y procesamiento, hasta la distribución, exportación y venta de pollo y pavo, y en la cual trabajan los mixtecos, entre otro tipo de actividades como son también los campos agrícolas de la poda y la pizca de la manzana, y algunos servicios misceláneos, los cuales representan para ellos trabajos fundamentalmente complementarios.

En el transcurso del trabajo de campo me percaté que estaba ubicado exactamente en el vértice de la articulación de dos espacios sociales transnacionales que son: una cadena global de mercancía como la del pollo, y una comunidad transnacional. En la convergencia detecté distintos espacios como son: las “trailas”, las casas de renta, y los campos agrícolas,

los cuales están asociados al capital transnacional de distinta manera. De tal forma, los espacios de vivienda están vinculados a la cadena global del pollo. Esta cadena regula los distintos ritmos de circulación de los trabajadores, y los adecuaba de acuerdo al tipo de espacio que ocupan en la ciudad. Por ende, mi objetivo es mostrar la vinculación entre los espacios de vivienda, la cadena global de mercancía y la comunidad transnacional.

Este primer apartado es pues, una sucinta presentación del panorama encontrado en el trabajo de campo, encaminado principalmente a mostrar la relación entre los espacios de vivienda, una industria del pollo y la comunidad mixteca transnacional.

El segundo apartado hace hincapié en que Independencia es una comunidad multi-dimensional. Esto significa lo siguiente: la comunidad puede mirarse como una especie de estrella o telaraña con múltiples centros o puntos geográficamente esparcidos, pero con la característica de que todos ellos forman parte de la misma comunidad porque tienen para ella alguna función vital por sus características, ya sean educativas, cívicas o laborales entre otras. Es tal vez, el punto medular que guía ésta presentación sobre espacios sociales transnacionales.

En el tercer apartado, puede verse con más detenimiento cómo son algunos de esos espacios, como el laboral, más específicamente el referente a la producción transnacionalizada del pollo en Harrisonburg, ya que en éste trabaja un número considerable de gente de Mixtepec, y por supuesto de Independencia, Este representa para ellos gran parte del escenario de sus acciones y contradicciones como sujetos transnacionales.

El cuarto apartado muestra como los espacios de trabajo quedan estrechamente vinculados al tipo de vivienda que los trabajadores ocupan en algún lugar específico de la ciudad, y cómo éstos últimos se articulan con el capital transnacional a corde a la movilidad de la gente para irse desplazando según les conviene.

En el quinto apartado propongo que efectivamente existen cambios desde el interior del capital que repercuten directamente entre los mixtecos, donde hay una nueva forma de

organización del capital en Harrisonburg que convive con su forma de organización y representación.

Finalmente, en el quinto apartado, lo que queda es hacer una breve recapitulación de todo lo anterior, concluyendo que lo que hay es más comunidad con sujetos transnacionales que tienen también sus propias formas de resistencia como clase trabajadora que son.

## 2. INDEPENDENCIA, EN LOS MÁRGENES DE MIXTEPEC.

Aún puedo recordar claramente como desde mi primera incursión en Mixtepec a comienzos de 1998, cuando iba rumbo a la cabecera municipal, pasaría por un lugar singular llamado Independencia (ver supra y véase anexo no. 1). Ni por un instante cruzó en mi mente la idea de que este sitio representaba mucho más que un montón de casitas aglutinadas la mayoría en torno a la única escuela primaria que hay, y el resto esparcidas a lo largo de un estrecho camino de terracería. Era mucho más que lo que cualquiera que llega por primera vez puede ver.

En efecto, la comunidad de Independencia parece a simple vista un pequeño núcleo rural, su población es de 286 habitantes, contando tanto a la población permanente como a la población flotante<sup>1</sup>. Durante mi estancia de enero a marzo de 1998, nunca pude ver reunida a más de la mitad de su gente, ni durante las festividades del carnaval de febrero, la celebración de alguna boda, bautizo o velorio tampoco durante el tequio, que es una forma de trabajo comunitario que encabezó las obras para la construcción de un tanque de agua que abastecería del vital líquido a buena parte de la población, pese a que la comunidad es muy pequeña, ¿sería acaso que ellos estaban como yo suponía, en el “Norte”?

No obstante ser una ranchería, y pertenecer administrativamente a dos de los seis barrios que conforman la cabecera municipal de San Juan Mixtepec como son el Barrio Lado y el Barrio de Jesús, y por lo tanto ser parte del núcleo económico, político, social y religioso de la misma. En la práctica esto no es del todo correcto, hay muchos imponderables que hacen suponer que la realidad de éste pequeño punto en la red social mixteca representa más que un punto marginal dentro del municipio, al no ser una comunidad grande y central desde Mixtepec, y tener una organización político – jurídica establecida. En cambio para Independencia, el espacio transnacional es su propia construcción social. Esto es importante para otros lugares, pues conforma una red que va uniendo comunidades geográficamente dispersas en la mayoría de los casos por medio de la

circulación de los mixtecos a distintos ritmos, por aquellos espacios productivos del capital transnacional, por ejemplo el de la fresa, el tomate, la naranja o el pollo, pues estos son lugares de trabajo continuo casi todo el año.

### **2.1. Independencia, una comunidad multidimensional.**

Así como yo asisto al colegio en un lugar determinado, trabajo en otro diferente, y llevo a cabo todas y cada una de mis actividades cotidianas en horas, ámbitos y lugares distintos, de la misma forma, el resto de la gente hace algo similar. En el caso de las personas de Independencia, ellas hacen exactamente lo mismo, viven en lugares diferentes, al igual que se casan y trabajan en otros distintos, o sea, hacen las mismas cosas que los demás. Sin embargo, no es posible realizar las actividades cotidianas siempre en el mismo lugar. La movilidad es la constante, y responde a circunstancias espacio - temporales (Harvey, 1992)<sup>2</sup> propias y del capital transnacional en el cual se desenvuelven. Véanse (Linz Ribeiro: 1994, 141-171), (Nina Glick Schiller: 1995).

Tradicionalmente las comunidades transnacionales han sido mostradas como demasiado homogéneas y estáticas. Lo que sugiero es que tanto Independencia como Harrisonburg sean presentadas de la manera propuesta por Michael Kearney:

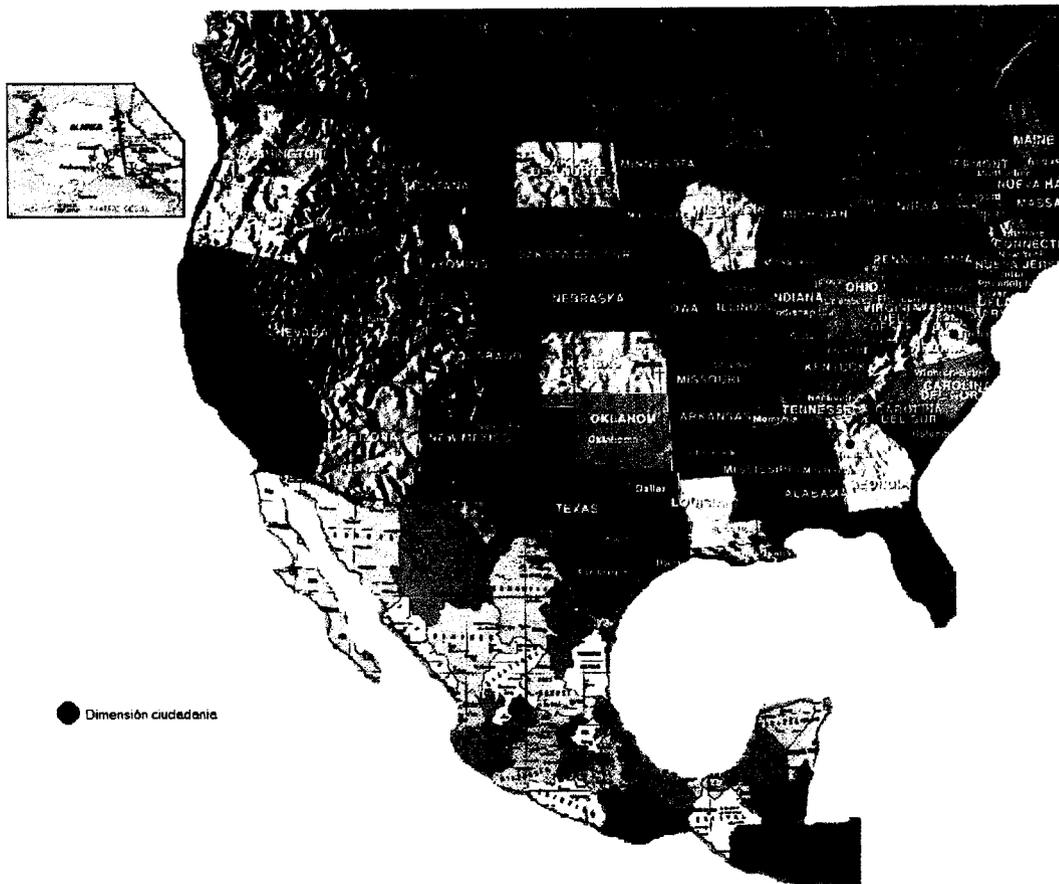
***“La migración esta significada por la reconstrucción de identidades, no sólo porque esto permite a los migrantes moverse a través de diferentes campos y espacios sociales, en los cuales las identidades están formadas, pero también porque esto permite a los migrantes escapar de las categorías sociales que contienen una identidad subjetiva. Esta migración permite escapar parcialmente de la identidad subjetiva que esta conducida y contenida por el estado, con sus leyes y literaturas que limitan las identidades y movimientos de personas y cuidan de ellos en sus espacios.” (Kearney, 1, 1996).***

Como señala Kearney, nuestro objetivo es salirnos de las teorías que hablan sobre migración en un solo sentido, intentando mostrar que las comunidades rebasan esos campos tradicionalmente impuestos por el estado, y toman nuevas perspectivas para sobrevivir en un mundo más competitivo.

Para éste objetivo se ha considerado una metodología trans-local<sup>3</sup> que evite el que nos centremos única y exclusivamente en los lugares de origen o de destino. Lo más importante es hacer énfasis en aquéllas situaciones intermedias que pueden explicar mejor la migración (Clifford James, 1994: 302-338), tales como apoyarse en la noción de que la gente viaja por diferentes motivos entre-mezclados del tipo melting-pot, en algunas ocasiones tal vez un poco impredeciblemente, y no única y exclusivamente por placer o por trabajo como suele creerse tradicionalmente. Obviamente si consideramos al fenómeno migratorio como una situación de tránsito constante y hasta irrestricto en muchos casos, como cuando es posible cruzar a través de distintos tipos de barreras como son las aduanas, las garitas, los consulados, los puertos aéreos y marítimos, los idiomas, etc. (Giancarlo Vattimo: s. f.) sugiere que hay que considerar las diferencias que la gente va construyendo en el preciso momento en que se traspasan las fronteras, incluso a través del uso de los medios electrónicos.

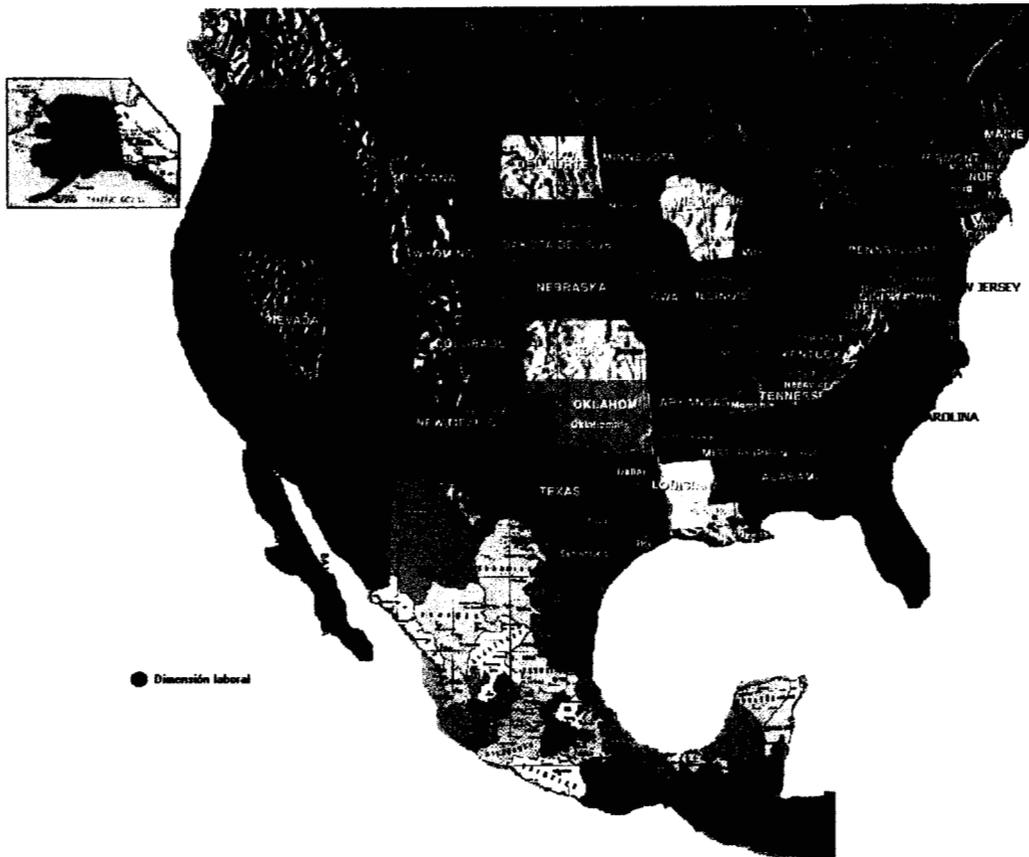
Lo que propongo es mostrar a las comunidades transnacionales dentro de una red social, donde cada comunidad es multi-dimensional, en el sentido de llamar dimensiones a los diferentes ámbitos sociales que forman parte de la vida de una persona. Existen diversas dimensiones sociales, nosotros solo intentamos organizar algunas (véanse anexo no. 2), en mi caso de estudio hago hincapié en la dimensión laboral. La intención es mostrar la vida de una persona desde distintas facetas, que si bien pueden llevarse a cabo en un solo lugar, también y como suele ser más común, son realizadas en más de un solo lugar a la vez, aunque aparentemente no tengan nada que ver entre sí, tal y como acontece con los sujetos transnacionales que se mueven realizando distintas actividades por distintos lugares.





● Dimensión ciudadana

● Dimensión Ciudadana.



### ● Dimensión Laboral.

Los datos anteriores muestran que Independencia es una comunidad multidimensional<sup>4</sup>, o sea una comunidad que tiene sujetos que hábilmente se mueven en distintos ámbitos de la vida, con forme van desplazándose y realizando múltiples actividades a veces simultáneamente. Esta comunidad paulatinamente ha ido ampliando sus espacios de participación laboral, educativa y ciudadana, extendiéndolos cada vez más a otros lugares, aún fuera del municipio de Mixtepec, e incorporándolos a su amplia red social.

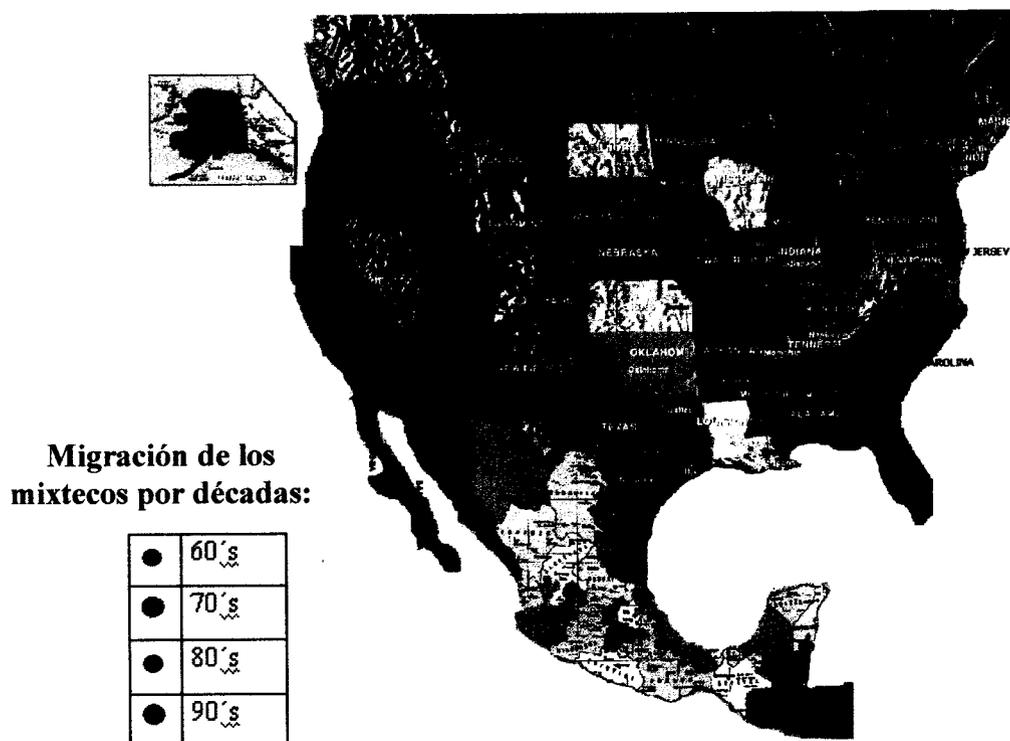
Ahora procederé a hablar específicamente de la dimensión laboral, mostrando el patrón migratorio de la gente de la comunidad de Independencia por décadas, y su incorporación a los distintos mercados de trabajo en la cadena global de producción post-fordista. Considerando el post-fordismo como una de las nuevas formas de capitalismo en la última parte del siglo XX, donde el estado deja de ser un “benefactor” y se privatizan muchos de los elementos que tenía a su cargo, investigación básica, etc. Surge una nueva forma de “regulación”, esta vez ya sea “supra nacional” ó “al interior de corporaciones transnacionales” como en este caso.

***“En el post-fordismo, el capitalismo se transforma en una imagen no de “globalización”, si no de “fragmentación”. El capitalismo avanza hacia regiones no desarrolladas y conforma vinculaciones sui-generis entre modernidad y post-modernidad, entre capitalismo tardío y otras formas de capitalismo. El resultado es un “Capitalismo fragmentado” con “hiper-espacios”, por los cuales circula el capital.”<sup>5</sup>***

La dimensión laboral de la comunidad transnacional de Independencia, se encuentra organizada por actividades agrícolas. Esta dimensión presenta dos etapas claramente diferenciadas por el tipo de cultivo que son: a) mono-producción y b) poli-cultivos. Se han considerado periodos de tiempo bien diferenciados hasta antes y después del año 1980, como puede verse en la tabla de localidades, años y actividades (véase anexo no. 4).

El siguiente mapa muestra la distribución geográfica de Independencia, por periodos de diez años. Aquí podemos observar como la gente se ha ido incorporando a diversas actividades que suponemos asociadas a distintas formas del capital.

Figura número 2.



La primera etapa (a), muestra una gran concentración en algunos cultivos y otro tipo de actividades como son: para el tomate: Los Mochis, Sinaloa; Campo Villa Juárez en Hermosillo, Sonora; Guamuchil, Sinaloa; Ensenada, Baja California; Bachoco, Sinaloa y Culiacán, Sinaloa. Para la uva: Madera, California. Para el algodón: Tapachula, Chiapas, y para la construcción: D.F., Ciudad de México. Esto sugiere que hasta antes de los años 80's se llegaba a pocos lugares, donde los productos eran los mismos y parece ser que había poca flexibilidad para cambiar de un cultivo a otro.

La segunda etapa (b), señala cómo a partir de la década de los 80's hasta 1998, los mixtecos ya habían diversificado sus actividades, y llegaban a más lugares. Lo que hay ahora es una gran proliferación de actividades agrícolas, de construcción y servicios, principalmente misceláneos.

Tenemos que los cambios en las ocupaciones coinciden con transformaciones en la estructura del capital. Así mientras en los años precedentes a a la década de ... los 80's, la estructura evidentemente fordista del capital concentraba todos sus esfuerzos en un aparato productivo que alentaba la producción masificada y en serie desde un sólo lugar, y de casi cualquier producto, forjando una especialización poco flexible de la mano de obra y la misma empresa, con pocos resquicios para la innovación y la diversificación. Por otra parte, ya entrada la década de los 80's, y a medida que las nuevas estructuras post-fordistas penetraban, modificaban y ampliaban la manera en que se trabajaba, desde la producción hasta el punto de gobernancia o dónde se maneja la cadena de mercancía. Esto significa que la cadena global de mercancías se gobierna de acuerdo a conveniencia. Así la gobernancia es distinta en el centro que en la periferia. Lo fundamental de la toma de decisiones en la gobernancia se delega en ciertas áreas estratégicas para la producción, ya sean centrales o periféricas, finalmente representa una negociación de tipo político.

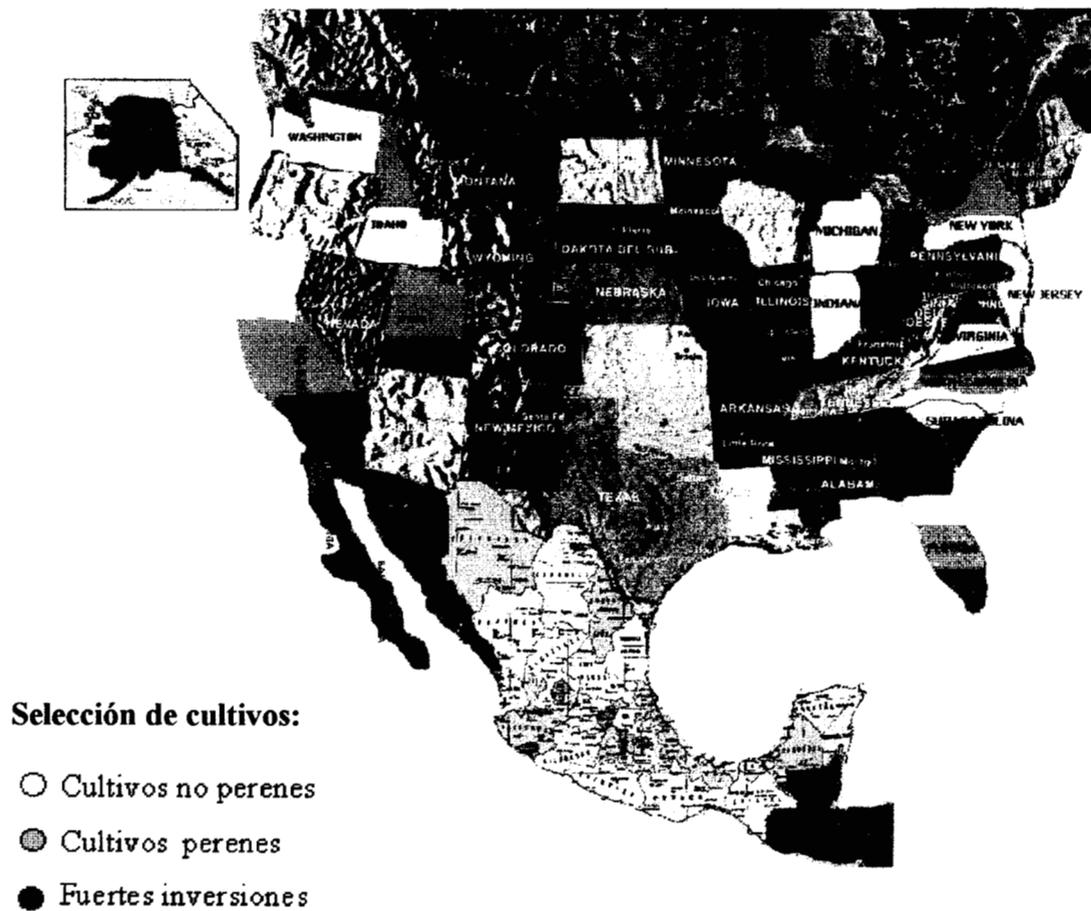
Este es el actual escenario donde se diseminan todos los procesos productivos, es decir, recurriendo directamente al trabajo especializado y realizado por partes según los requerimientos del mercado, esto es la maquila u **outsourcing**.

De la misma forma, todos estos cambios en la estructura del capital transnacional arrastraban consigo a la mano de obra que trabajaba - y trabaja - para sus empresas especializándolas en determinadas áreas de la producción de acuerdo a los nuevos requerimientos competitivos. De tal forma es factible entender, como en un sólo lugar se pueden producir hortalizas, granos y leguminosas, en otro muy distinto y lejos de ahí, empaquetarlos y comercializarlos, lo cual es parte misma de la esencia post-fordista de nuestros días.

A continuación se muestran algunos de los lugares donde existen cultivos no perennes (uva, pera, manzana, tabaco y naranja); perennes (repollo, pepino, papa y fresa); y con alta inversión de capital (tomate, algodón, pollo y pavo, marraneras, construcción y pesca), (véase anexo no. 5) que muestran como se ha esparcido la especialización flexible

del capital, y que hablan de cómo cambia la estructura de los lugares donde los mixtecos llegan. Básicamente se muestra la década de los 90's, donde los estados de California, Florida y Carolina del Norte, son los que agrupan la mayor concentración de diversas actividades y por lo tanto de mixtecos.

**Figura número 3.**



## **2.2. Espacios de producción transnacional.**

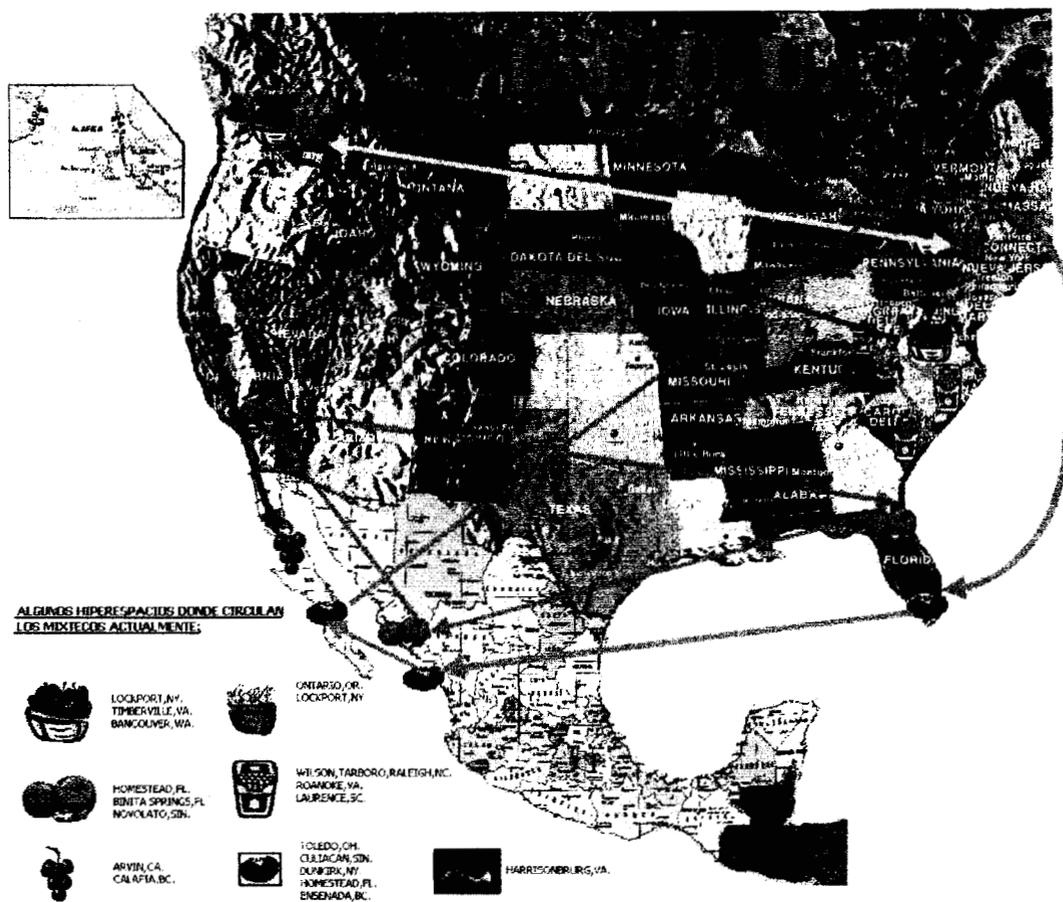
Hemos visto como se pasó de una agricultura poco versátil con cultivos perenes como el algodón el tomate (Besserer, 1993), la uva y los cítricos (Zabin, 1992) predominantes en de los años 60's, 70's y buena parte de los 80's; a otro tipo de agricultura mas diversa, extensa y tecnificada, que corresponde más a nuevos tipos post-fordistas (Reynolds, 1996 : 144-146). Hoy ya no existe una especialización en uno o dos cultivos solamente, por el contrario lo que hay es una gran rotación y combinación de productos agrícolas hasta en un mismo sitio, y que se repite en los mismos espacios agrícolas.

Ciertamente existe una **especialización flexible del capital**, o sea una flexibilización de los patrones de los procesos productivos agrícolas que esta dada en gran medida en una habilidad del capital transnacional y de las formas del trabajo para implementar nuevas tecnologías y mejores usos de los tiempos. Lo anterior tambien implica si embargo, una descalificación de la mano de obra o al menos una parte de ella, que indica que el capitalismo a la larga constantemente va descalificando a la mano de obra, y esto bien puede engarzarse con la flexibilidad. Esto es en algunos casos, que la empresa necesita personal cualificado y en otros no, según sus requerimientos estratégicos y que eventualmente implica cambios en el punto de gobernancia. ( Braverman: 1974).

Tenemos que existen hiperespacios, los cuales han forzado a la migración que tomó lugares por años a sustituir esos sitios geográficos bien demarcados por sitios multinacionales o de producción agrícola diversificada, donde la globalidad que representa los hiper-espacios esta fragmentada y estructurad, restringida y controlada, así las personas circulan dentro de cada uno de estos espacios específicos de producción, como por ejemplo el hiper-espacio del tomate, la naranja o la uva (Besserer, 1997:17.). Estos nuevos espacios son los lugares post-fordistas que se relacionan directamente con los nuevos espacios productivos de las cadenas globales de mercancía (Jameson, 1991 88-98), muchos de ellos son muy grandes y rebasan fronteras geográficas. Estos se extienden a través de grandes

circuitos de la cadena de mercancía como el del tomate, la naranja y la manzana que pueden involucrar a otros cultivos alternamente, donde va la mayor parte de la gente, y donde la producción, distribución y puntos de gobernanza también se esparcen y reparten se parte del trabajo a todo lo largo y ancho de la cadena (Gereffi, 1994).

Figura Número 4.



Así, mientras en un lugar se cultiva, en otro se procesa el producto, y en otro diferente se toman las decisiones operativas saltando de un lugar a otro por hiper-circuitos que se conectan, y que son la mayoría, en Harrisonburg, que sin duda es un lugar pequeño y

con baja centralidad<sup>7</sup>, es decir, con poca gente de Mixtepec, lo que tenemos es una excepción donde se da la concentración de todos y cada uno de los elementos de la cadena de mercancía que aquí representa un caso extremo, es mi caso de estudio. Ahí, lo que hay es una industria avícola completamente transnacional donde están insertos los mixtecos.

En Harrisonburg se tiene una conexión más flexible con Independencia, menos formal y rígida, porque las condiciones del mercado laboral hasta ahora les permiten moverse a distintos ritmos, o más rápido o más lento, aún así, para los mixtecos su fortaleza ha sido su propia capacidad y adaptación personal y como grupo étnico presente en cada uno de los distintos espacios que ocupan en la ciudad, como son además de la industria avícola, sus lugares de residencia y/o confinamiento como son las “trailas” que generalmente habitan.

A simple vista parece ser que aquí si hay una especialización laboral, aunque tal vez lo que hay es una ‘especialización’ en función de una flexibilidad del capital que articula a la comunidad transnacional como una cadena global de mercancía del pollo y el pavo. Ahora bien, ¿están los mixtecos realmente especializados en una sola actividad en Harrisonburg? parece ser que no, pues aunque la cadena de mercancía de la industria avícola está dividida y esparcida en la misma ciudad, la comunidad es la que une todas las distintas actividades.

Respecto a la parte metodológica que hizo posible el análisis e interpretación de los datos obtenidos, recurrí al diseño y aplicación de diversos cuestionarios, considerando muchas dimensiones o facetas de la vida de una persona y/o comunidad que arrojaran datos significativos sobre su participación social, ciudadana, educativa, política y laboral principalmente, organizándolas de tal manera que pudieran mostrar tanto los sucesos como las fechas y lugares en que estos se llevaban a cabo.

Las historias de vida a profundidad (Félix Hernández: 1998, Vicente Santiago: 1998, Vidal Hernández: 1998, 1999, Cenobio Hernández: 1998 y Daniel Hernández: 1999), permitieron conformar un marco analítico para hayar algunos de los momentos más

significativos de las comunidades y sus habitantes, de acuerdo a sus propias experiencias. Por otra parte, se hizo un análisis de redes para poder ver la parte cuantitativa de los datos (Knoke David; James H. Kuklinski, 1983: 7-60), las cuales ayudaron a visualizar el mapa mixteco desde las perspectivas ya mencionadas.

### **3. LA PRODUCCIÓN TRANSNACIONALIZADA DEL POLLO.**

En Harrisonburg (véase anexo no. 6) convergen dos aspectos transnacionales: a) una cadena de mercancía que va desde la crianza de la aves, hasta la distribución y venta del producto terminada al consumidor, a través de la comercialización en supermercados, negocios de comida rápida y exportaciones, y b) La red que forma la comunidad transnacional.

En la ciudad existen dos empresas transnacionales con características post-fordistas como son: Wampler y Rocco. Hablando de la ciudad y de la economía que sustenta la región tenemos que la economía de Shenandoah Valley es dominada por la agricultura, especialmente por la industria agrícola. Virginia representa para los Estados Unidos el cuarto lugar en dicha producción; ahora bien, en esta región del valle con sus siete condados, se encuentra más del 75% de toda la industria del estado, dominando las plantas de procesamiento avícola como son: Wampler, Rocco y Perdue.

Estas compañías transnacionales emplean a trabajadores migrantes legales e ilegales, estos últimos para desempeñar los peores trabajos en los cuales encontré a muchos mixtecos, algunos de ellos que aún no han podido conseguir algo mejor por no contar con papeles “derechos”, además alguien tiene que hacer el trabajo “sucio” en las plantas, especialmente en los servicios de limpieza y sanidad.

Aquí se da la siguiente relación laboral: la región se sustenta en gran parte de la industria avícola, para ésta trabajan granjeros rusos, ucranianos y serbio-croatas principalmente, quienes también trabajan en las plantas avícolas y compiten de cierta manera con los hispanos, y por supuesto con los mixtecos por mejores sueldos. Los mixtecos tienen la gran desventaja ante aquéllos porque seguramente no buscan establecerse permanentemente en el Valle Shenandoah.. Eso significa un handy cap en contra para

competir equitativamente cuando no hay el interés por intentar formar parte de una sociedad que no es la suya.

***“Los rusos son muy inteligentes, aprenden el inglés rápidamente (...), yo pienso que como ellos quieren quedarse acá en Harrisonburg para toda la vida, pues le echan todas las ganas del mundo”<sup>8</sup>***

Además en el caso de los mixtecos que trabajan en su mayoría en las plantas avícolas, como son trabajadores supuestamente “menos” calificados, no deberían estar laborando en ese tipo de empresas calificadas, pero entonces ¿quién hace el trabajo “sucio”? Parece ser que los empleadores tienen que pasar de largo esta situación, porque no quieren poner la producción en riesgo de ninguna manera, y por eso no pueden despedir tan fácilmente a la gente, aunque no tengan papeles para trabajar o bien, sean falsos.

El panorama se presenta en un valle con una población estimada de poco más de 350.000 hab., donde el condado de Rockingham tiene unos 60.000 hab., y la ciudad independiente de Harrisonburg poco más de 30.000 hab. (Según el último censo de la U.S.Department of Commerce, 1992). Aquí desde la década de los 80's ha habido un gran auge inmigratorio contando con la presencia de gente mixteca desde más o menos el comienzo de la década de los 90's, trabajando en la industria avícola.

Como hemos visto, la presencia mixteca aunque sea poca en número, de alguna manera u otra es hasta cierto punto indispensable (por su labor a veces indeseable en las plantas avícolas por lo que ya se ha descrito) máxime si consideramos el rápido aumento de la población y la industria transnacional del pollo y pavo, de ahí su importancia. Sin embargo, no deja de representar un dolor de cabeza para la correcta administración y multidimensionalidad del valle, esto es, porque involucra el tener que destinar más recursos para toda la ola de inmigrantes que han llegado (para bien o para mal) a dicho lugar. Es una gran paradoja que enfrentan, pero que de acuerdo con la opinión de los habitantes de Harrisonburg, se ha ido asimilando lenta pero firmemente, tal vez un poco a la fuerza para

los sectores más reaccionarios de la comunidad. No debemos olvidar que el Estado de Virginia es eminentemente conservador.

*“Es muy interesante ver como hay personas y grupos que son abiertos y que se interesan por la comunidad, sus problemas y toda su gente. A mí me da mucho gusto que en un estado tan conservador por su origen sureño como es Virginia, y donde aún de cierta forma nostálgica está presente el rencor que dejó la Guerra Civil, halla mucha gente realista y que rápidamente acepta o va aceptando que su ciudad, o sea, Harrisonburg ha crecido y que tiene muchas minorías y nuevas lenguas, y que no pueden quedarse al margen de la diversidad étnica que antes no era común”.*<sup>9</sup>

### **3.1. Cadena globales de mercancía.**

La economía del Valle Shenandoah es dominada por la agricultura, especialmente por la industria avícola. Virginia representa para los Estados Unidos el cuarto lugar en dicha producción; ahora bien en esta región del valle con sus siete condados se encuentra más del 75% de toda la industria del estado, dominando las plantas de procesamiento avícola como son: Wampler, Perdue y Rocco, todas compañías transnacionales que emplean a trabajadores migrantes legales e ilegales, estos últimos para desempeñar los peores trabajos y en los cuales encontré a muchos mexicanos, algunos de ellos mixtecos que aún no han podido conseguir algo mejor por no contar con papeles “derechos”; además alguien tiene que hacer el trabajo “sucio” en las plantas, especialmente en los servicios limpieza de sanidad.

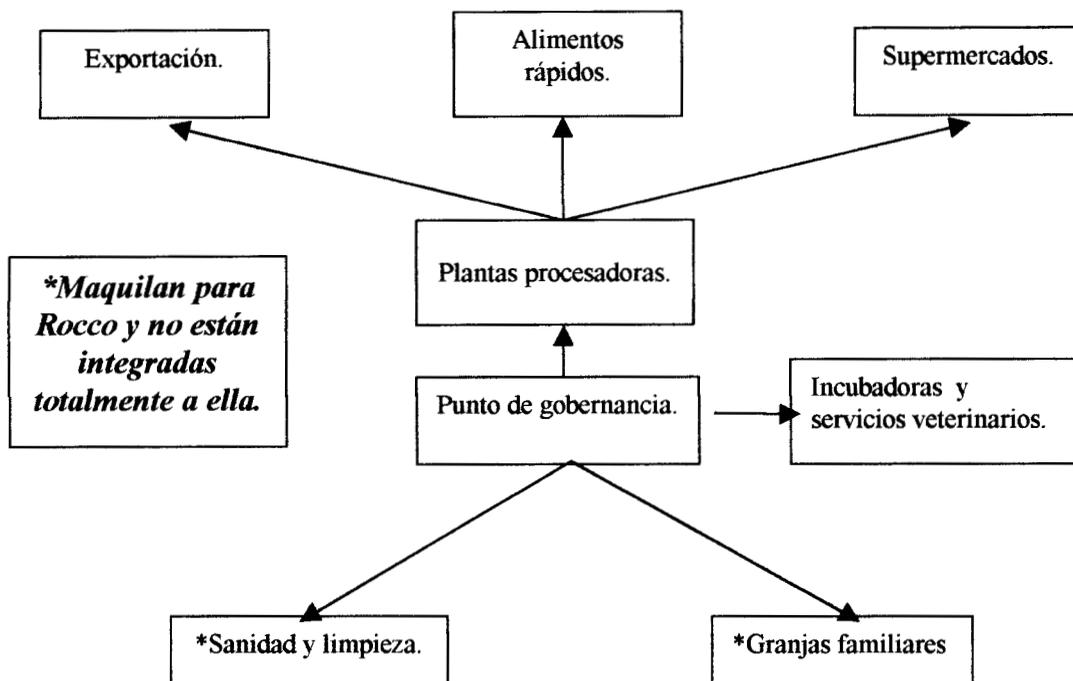
Hacer ahora una descripción de los elementos y procesos que integran las cadenas globales de mercancía de la industria avícola regional donde se insertan los mixtecos, implica conocer cómo es el vínculo con el capital transnacional. Para hacerlo mostraré dos casos distintos que denotan como son estas cadenas de mercancía están compuestas.

Tanto la compañía Wampler, principal competidora mundial en la industria avícola con Rocco, se encuentran integradas de la siguiente manera en la cadena global de mercancía:

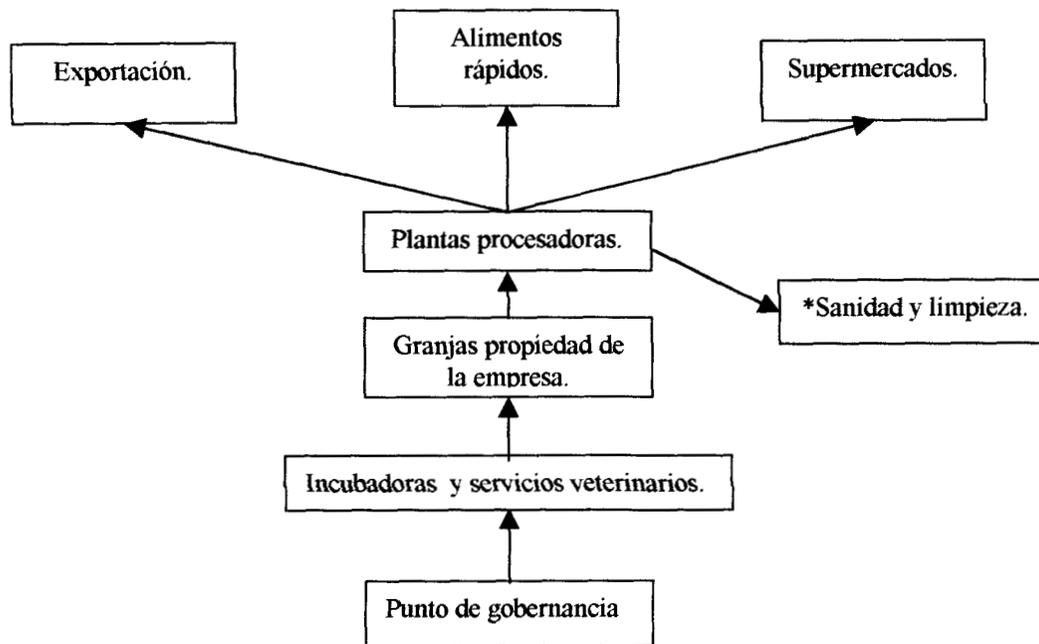
**Figura Número 5.**

**Cadenas de Mercancía**

a) Rocco industria parcialmente integrada.



b) Wampler industria totalmente rígida.



Rocco está compuesta por las siguientes divisiones:

1) Rocco Farm Foods, en Edinburg, Va. Es la planta de procesamiento de pollo con 1000 empleados trabajando en dos turnos, y procesando 1,500.000 pollos por semana. El pollo fresco es entregado a restaurantes de comida rápida en la Costa Este, así como también a almacenes que dan servicio de venta de alimentos.

2) Rocco también produce productos de pavo premium. Esta división es Rocco/Shady Brook Farms, localizada en Dayton, Va. Más de 22,000,000 de pavos son procesados por año en esta planta. Trabajan más de 1,500 personas locales.

3) Muchos otros clientes prefieren además pavos procesados o cocidos y sazonados. Rocco/Shady Brook Farms Co-op Drive, está localizada en Timberville, Va. Los empleados en esta planta producen millones de libras de producto por semana.

4) Rocco Feed está localizada en Harrisonburg, Va., además también se encuentra el edificio corporativo de la empresa. En esta planta se producen cientos de miles de toneladas de alimentos de pavo y pollo por año.

5) Rocco posee además una incubadora de pavo y pollo en Harrisonburg. La incubadora produce alrededor de 17.5 millones de crías de pavo por año, mientras tanto en la incubadora se crían alrededor de 78 millones de pollitos por año.

En conclusión, Rocco está compuesta por las siguientes divisiones con 10 locaciones diferentes: Rocco Inc., Rocco Building Supplies Inc., Rocco Chicken Hatchery, Rocco Distribution Center, Rocco Farms, Chicken Division, Rocco Farms Foods inc. y Winchester Countertop. Todas ellas distribuidas entre las ciudades de Harrisonburg, Mt. Crawford, Timberville, Dayton y Edinburg en Virginia.

### **3.2. “Rocco” y “Wampler”<sup>10</sup>**

La compañía Rocco se autodenomina como una industria integrada completamente vertical, como si fuera una sombrilla bajo la cual existen diferentes divisiones. El concepto “integración vertical”, se refiere a que abarca desde los procesos de producción como son la selección de huevos, hasta la venta de distintos productos para el consumo masivo, también alimentos.

Su cuartel general está en Harrisonburg, Va. Rocco es una compañía privada que emplea a más de 3,800 personas (sin contar a las que trabajan en las granjas, las compañías subsidiarias no directamente conectadas con la industria avícola, y por supuesto a los que trabajan en los servicios de limpieza “sanidad” y que forman parte de empresas externas que trabajan para Rocco y en las cuales trabajan mixtecos). Cabe señalar que Rocco Feed, que es una división de la empresa que se encuentra en la ciudad, y es una planta que produce

cientos de miles de toneladas de alimentos de pavo y pollo por año. Los alimentos son transportados por una flota de trailers a más de 450 granjas familiares alrededor del valle Shenandoah y West Virginia. En Harrisonburg hay 220 de ellas.

Uno de los más importantes aspectos de Rocco y su 'integración vertical' es la distribución del producto al cliente final. En 1992, Rocco abrió Rocco Distribution Center. El centro de distribución tiene la capacidad de manejar 22 millones de libras de productos, ambos frescos y congelados. Una expansión en agosto de 1995 facilitó doblar la capacidad de la distribución.

Rocco así también tiene algunas subsidiarias no directamente conectadas a la industria avícola, aunque trabajan en conjunción.

Parece ser que el punto sensible de Rocco, son los granjeros locales que trabajan para ellos, de los cuales hay que señalar las siguientes características: un granjero es quien toma a su cuidado a los pavos o pollos. El va a la granja cada día y checa que se tengan las condiciones seguras para que las aves estén saludables y tengan suficiente alimento y agua. Además ellos checan el sistema de calefacción y el sistema de ventilación. No obstante los granjeros siempre son supervisados por personal veterinario de Rocco. Estas personas viajan a las granjas cada semana para ayudar y checar la salud de las camadas. Con Rocco trabajan más de 400 'granjeros' a través de Virginia y West Virginia. La relación entre Rocco y un granjero es la siguiente: el granjero provee la tierra, el trabajo y las instalaciones. La compañía provee los huevos, el alimento, la supervisión y cuidados netos.

De alguna forma puede verse que los granjeros son la variable independiente de la relación entre Rocco y las granjas, parece que este es un punto sensible de la compañía porque ¿qué sucedería si los granjeros decidieran no trabajar más para ella?. Seguramente la producción entraría en un periodo de crisis. Esto representa el outsourcing o sistema de maquila, donde la empresa principal que es Rocco, contrata los servicios externos de otra compañía como sanidad para las labores de limpieza, o el trabajo y las tierras de los

granjeros para reproducir constantemente la materia prima que necesita para su industria avícola. A la larga para Rocco representa tener un control menos formal y rígido con otros puntos en la cadena global de mercancía, y tomar decisiones que tal vez no afecten al conjunto, si se decide afectar o modificar un punto en esa cadena. Lo anterior es exactamente el punto central del post – fordismo.

Esta es básicamente la relación entre Rocco y sus demás componentes, lo cual deja entrever que dicha integración vertical no es total puesto que al no tener el control absoluto de esa parte tan importante que son las granjas familiares, de alguna manera u otra la deja en desventaja contra su principal competidor como es Wampler, que tal parece cuenta con una integración más completa, más uniforme pues controla desde los proveedores hasta el acto mismo de la venta del producto al consumidor, ya que esta empresa a diferencia de Rocco, si es dueña de las granjas (punto medular de la industria) y de su propio servicio de limpieza y sanidad. Las decisiones que se toman para modificarla si afectan por entera o cualquiera de los puntos que integran su propia cadena de mercancía. Así que no es tan flexible en ese sentido como Rocco; sin embargo esta última tampoco deja de ser vulnerable por lo ya expuesto. Estas son las situaciones de dos empresas post – fordistas con puntos de vista distintos en la toma de decisiones.

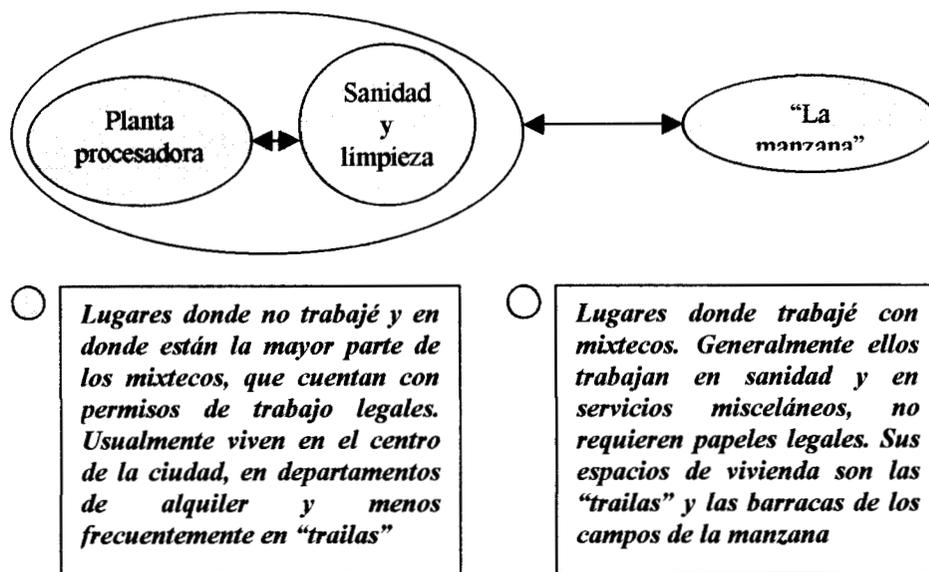
Estas cadenas de mercancía están en un mercado local, y se mueven al ámbito global también, Rocco exporta productos a 55 países. Alrededor del 15% de la producción total es exportada. Además de todo, el 85% es destinada al consumo doméstico. El “top five” de los países que importan sus productos por orden de importancia son Rusia, Polonia, México, China y Hong Kong. A diferencia de Wampler que parece ser menos flexible, al no poder movilizar tan fácilmente su punto de gobernancia desde la producción, por la forma más rígida en que está integrada, Rocco si puede flexibilizarse o verse menos rígida en la toma de decisiones ya sea desde el punto de venta, o desde las granjas (después de todo, un granjero puede decidir no trabajar más para la compañía, ésta puede contratar los servicios de otro granjero).

Sin embargo, al tener la producción características muy localistas, eso representa un imponderable y parece ser su inflexibilidad. Es contradictorio, porque suena a rigidez, entonces ¿cómo se flexibiliza la compañía en un mercado segmentado de trabajo si tiene que exportar?, pues trayendo mano de obra barata venida desde afuera, evitándose con eso problemas posteriores como el tener que destinarles más recursos en sueldos, prestaciones, capacitaciones, pero sobre todo en sindicatos y organizaciones laborales. Es un manejo muy hábil, que permite moverse a minorías como la mixteca y los mismos granjeros con una visión digamos multifocal, desplazando recursos e identidades. Ambas compañías son gran parte del marco donde se desenvuelven muchos mixtecos del valle Shenandoah, y por supuesto donde surgen muchas de sus contradicciones como sujetos transnacionales.

### **3.3. Etnografía de la producción transnacional.**

Durante mi estancia en Harrisonburg realice trabajo de campo en diversos lugares dentro y fuera de la ciudad. Aquí muestro parte de mis tres experiencias de campo en la cadena de mercancía global. Estas son: a) los campos agrícolas, b) los servicios y c) las plantas de procesamiento avícola. Cada una de estas experiencias se enfoca en la organización del trabajo, donde he notado diferentes ambientes dentro de la misma cadena de mercancía. La industria de procesamiento avícola es el marco principal donde puede verse el problema de flexibilidad laboral. A continuación muestro los lugares donde yo trabajé con mixtecos:

Figura Número 6:



Es pertinente señalar que yo no trabajé directamente dentro de la plantilla laboral de Rocco, sino en una empresa de limpieza contratada por ella, es decir, en una empresa que hace el outsourcing o maquila. Posteriormente me trasladaría a trabajar en "La Manzana" fuera de la ciudad. Tanto el trabajo del pollo, como el realizado en los campos de pizca de manzana, no tienen nada que ver entre sí, excepto que es muy fácil pasar de uno al otro, y que se tiene que enfatizar que dependiendo del tipo de vivienda y/o espacio que ocupan los mixtecos en la ciudad, se da una particular relación con el tipo de trabajo, es decir, con las plantas de procesamiento avícola, los campos de la manzana y los servicios.

Una forma de decirlo fue la de una persona de mixtepec trabajando en Harrisonburg:

*"Bueno, te contaba, llega el vato ese y me regaña, y como yo ya estaba caliente, le dije, así no se habla, así no se hace, yo se el reglamento, y hasta ahí, nos hicimos enemigos (...). Él busco la forma de sacarme hasta que lo logró, pero no me aguante, porque yo sabía que fácilmente puedo encontrar otro trabajo de volada en otro lado, en otra*

*planta. – Esta bien me voy, yo me alegro por mí, porque ahora puedo conseguir un trabajo mejor donde gane mas –“11.*

Tenemos el hecho de que la empresa Rocco brinda cierta flexibilidad o capacidad a sus empleados para que se ajusten a los requerimientos, que la industria requiere como son: aumentos salariales, ascensos en el escalafón, obligaciones y derechos, etc.<sup>12</sup>

De alguna forma Rocco aparentemente se flexibiliza se vuelve menos rígida, para dar cabida tanto al personal calificado, como a la mano de obra barata tan útil para ella por lo reducido de sus costos operativos y de seguridad social. Sin embargo y pese a muchas ventajas que la empresa da a sus empleados no todo es perfecto, generalmente hay ciertas concesiones que no son accesibles a todo el personal por varias cuestiones (estatus migratorio, edad, nacionalidad, filiación étnica, etc). Por ejemplo: no se otorgan viviendas, adquirirlas es cuestión de cada uno de los trabajadores, aunque a veces hay excepciones a la regla muy marcada. No existen sindicatos a los cuales recurrir, para demandar algo que se cree justo e injusto, el trato es directo entre empresa y trabajador<sup>13</sup>

Lo anterior de alguna forma a propiciado que en el caso singular de los mixtecos, hayan recurrido en muchas ocasiones a otras instancias aún más complejas que las de un sindicato para apoyarse y auto-representarse, estas son: La misma comunidad transnacional que necesita de sus servicios en las plantas y que casi nadie quiere desempeñar; y por supuesto a la multi-representatividad que ellos mismos ejercen en diversos aspectos de su vida vinculados con su trabajo, como es el asumir distintas personalidades, negación o aceptación de un determinado estatus étnico, condición migratoria, el cambio de trabajo, de lugar de residencia, compaginar sus tiempos con otras actividades, etc. (Kearney, Ibid).

### **3.3.1 Sanidad.**

No obstante, y de acuerdo a mi propia experiencia en la industria avícola de Harrisonburg, un aspecto que no considera esta situación es la que se presenta en lo que se denomina ‘Sanitation’ o Sanidad en la planta procesadora. Este caso es muy ilustrativo de una situación concreta para algunos mixtecos antes de obtener sus permisos de trabajo para poder laborar de lleno en Rocco.

En el servicio de sanidad en el cual yo trabajé por algunos días los mayordomos son mexicanos y trabajan bajo presión constante, reflejándola directamente entre los demás trabajadores. Mi experiencia fue desagradable al respecto. Los ácidos y la lluvia de agua con jabón es incesante e irritante, junto al olor pestilente que despiden los desechos de las aves y la sangre. Trabajar en tales condiciones de insalubridad es un martirio.

Por regla general, las personas que laboran en él, no cuentan con documentación legal que les permita trabajar en algo mejor, como en la misma planta como empleado directo de Rocco. Pero ¿qué significa esto? Pues bien, ‘Sanidad’ es la forma popular de llamar a una empresa particular que se dedica a prestar los servicios de limpieza a los equipos de procesamiento de las aves, y a las instalaciones.

*“Cuando yo llegue a Harrisonburg, hace unos ocho o nueve años, no haboa gente de mixtepec trabajando en la limpieza, había pero en las puras plantas, hace dos años que empezaron con la limpieza, y sí, hay gente de mixtepec en ello, casi toos los mixtecos que estan aquí, aún no tienen papeles para trabajar. En la limpieza es puro chueco”<sup>14</sup>.*

Hasta hace dos años este trabajo lo realizaba la empresa Rocco, pero como le resultaba más fácil y económico contratar los servicios de alguna subsidiaria particular, pues decidieron que de este trabajo se encargara otra empresa. Parece ser que fue lo mejor,

porque según la misma gente mixteca que labora en Rocco, la empresa sólo se dedicó a procesar el producto y no a realizar labores de sanidad.

A los empleados se les dieron mejores condiciones de trabajo, así como mejores sueldos. Obviamente no tendrían que participar de las tareas de sanidad del equipo e instalaciones de la planta. Cabe señalar que para trabajar en Rocco se requiere contar con documentación legal, de lo contrario es prácticamente imposible ingresar al staff en cualquier área de la producción. Las revisiones por parte del SIN (Servicio de Inmigración y Naturalización), pese a estar en un estado alejado de la frontera con México, aunque poco frecuentes, son muy estrictas (máxime si se llega a presentar algún conflicto o altercado entre trabajadores en la planta por cuestiones laborales o étnicas, como cuando algún mixteco tiene cierta “rivalidad” con algún ruso que es de la principal minoría étnica en Harrisonburg). Por lo que los trabajadores tienen mucho cuidado de cumplir el reglamento interno.

*“Estando aquí e el trabajo, en las plantas, hay mucha gente de diversos países y cada gente tiene su forma de manejar la situación. Aquí es un poquito difícil, porque somos de otros países y a la gente de aquí muchas veces no les caemos bien, cuando eso sucede les gusta mandar a uno, regañar, nomás porque somos de pelo negro, aquí en Virginia la gente es diferente, porque como no hay mucho latino, la gente es un poquito envidiosa, pero ahí vamos poco a poquito”<sup>15</sup>.*

Por otro lado, en ‘Sanidad’, las condiciones de trabajo no dejan de ser infrahumanas por muchos aspectos, uno de ellos y que ubicaría como el principal es que obviamente como no se puede tratar directamente con la empresa Rocco por no trabajar para ella como empleado directo (y por la barrera del idioma en la mayoría de los casos), no hay posibilidad de pedir ni reclamar nada.

Por otra parte, al trabajar en condiciones de ilegalidad, la gente no puede arriesgarse a ser despedida ante la menor falta cometida. Es una situación difícil de sortear. Claro, también esta la otra salida: ir directamente a los campos agrícolas del durazno y la manzana

principalmente. Ahí tampoco se requiere de documentación legal, basta con presentar al mayordomo un ID (Identification Card o Tarjeta de Identificación) y un SS (Social Security o Seguro Social) falsos que pueden conseguirse con relativa facilidad en Harrisonburg en unos 50, 70 o U\$100 dls. Lo que es más que suficiente.

***“Para mi ser trabajador representa un permiso y una obligación, se requiere de un número de seguro social (muchas gente consigue papeles falsos o en regla para trabajar, cambian hasta de nacionalidad como en el caso de los chicanos y puertorriqueños que venden sus propias actas de nacimiento a quien sea, por unos \$600.00 o \$700.00 dls. El seguro social es lo que pide para trabajar en las planas de pollo, en sanidad aceptan cualquier papel falso, no es como en Mixtepec, donde el que quiere trabaja y el que no, no”.<sup>16</sup>***

Dentro de la industria avícola, los problemas de disciplina al interior de la gente cuando por necesidad tienen que ajustarse a ciertos parámetros laborales de la producción transnacionalizada del pollo, ya sea en la planta de procesamiento o en sanidad, siempre están presentes de alguna forma.

La disciplina y la flexibilidad laboral se asocian con las necesidades de la empresa. Aunque también puede decirse que en la planta la flexibilidad está al interior de los ajustes de la producción. Más aún, en la práctica hay una etnificación de la mano de obra, es como una forma ‘personalizada’ de flexibilidad. Por ende encontramos que ambas partes se flexibilizan para cumplir con su parte del trabajo. La planta no desea más inmigrantes, pero tampoco puede prescindir de ellos, en ‘Sanidad’ sucede lo mismo con sus limitantes ya descritas.

Las estrategias como etnia flexible entre los mixtecos les permiten moverse en las distintas áreas de la producción, esto es, a distintos ritmos y aún en distintos trabajos, se dan múltiples opciones para una condición transnacional, por citar sólo algunas de ellas: la adopción de nuevas identidades, la negación de otras, es decir, haciéndose pasar en

ocasiones por latinos o incluso por indios norteamericanos según la conveniencia para encontrar trabajo en el que se requiera mano de obra barata, o incluso tener que ir a los campos agrícolas cuando se es posible compaginar los tiempos con algún periodo vacacional en la planta y con los tiempos agrícolas; o bien, porque en caso extremo se ha llegado a perder el empleo. La salida más fácil sería trabajar en servicios ‘misceláneos’.

Estas identidades bien pueden considerarse como representaciones de la comunidad hay múltiples formas de ver a la comunidad al mismo tiempo (...). Las diferentes representaciones colectivas de los sujetos representan a su vez diferentes formas de la comunidad, y ellos mismos asumen identidades (Besserer, Ibid:11)

Por algún tiempo antes de decidirse por cualquiera de los otros dos, o bien combinándolos, los mixtecos han demostrado ser muy versátiles al respecto. Pareciera ser que como indiscutiblemente la comunidad necesita de las empresas transnacionales para su bienestar económico, y las empresas requieren de mano de obra barata para subsanar gran parte de sus procesos operativos y de costos, entonces tanto la comunidad y las empresas se flexibilizan para no sucumbir, esto es, se puede hablar de una flexibilidad en dos sentidos. Por un lado las empresas se flexibilizan para dar cabida de alguna forma a los mixtecos y a otras minorías en algunos puntos de la cadena de producción y funcionar correctamente. Por otra parte, la comunidad es la que se flexibiliza ante la mano de obra barata porque evidentemente saben que la industria requiere de ella, y además por que no puede negar que desde los años 80's la ola inmigrante ha crecido aún ritmo mayor que el de la población original (Mary B. Kimsey, 1998: *ibid*)<sup>17</sup>, y está presente en varias dimensiones de la comunidad.

Esta parece ser una relación tripartita entre el capital, la comunidad y la mano de obra barata, cada una de ellas transnacional. Tal vez pudiera verse la flexibilidad como una especie de “suaviamiento” de las condiciones laborales y de la actitud de la gente que trabaja en la industria avícola, los campos agrícolas y los servicios y que inevitablemente

tiene que convivir con el resto de la comunidad, lo cual en la práctica parece ser una situación real de adaptación a circunstancias adversas.

### **3.3.2 El caso de “La Manzana”.**

Cuando yo trabajé en La Manzana muy cerca de Timberville como a 45 minutos de Harrisonburg, en “la manzana”, pude darme cuenta que el problema ahí es que no siempre es temporada de pizca, y no cualquiera “le entra” a ese tipo de trabajo tan pesado. Es muy fácil conseguir el “jale”, una vez que el mayordomo interroga un tanto capciosamente a los “nuevos” que es como así se les conoce a quienes por primera vez llegan al campo, se les dan sus guantes de gamuza, sus machetes y una especie de lancetas de unos 3 mts. de largo con un sistema de resorte que accionan unas tijeras en uno de sus extremos y se les dice: “Ahora se van a fijar como se hace, agárrense o péguense a alguien para que luego lo hagan solos”. En mi caso personal, me dieron mis herramientas de trabajo, la encargada de llevar la contabilidad de los árboles que cada uno poda, me dio mi número de trabajador para identificarme y me dijo: échale ganas chavo. Ella era de Puebla. Todo el día trabajé desde las 7 de la mañana hasta más o menos las 6 de la tarde, aquí si hay un periodo de descanso para comer y charlar un rato, después uno se retira a uno de sus pequeños cuartos compartidos en las barracas que están al interior del campo, o bien, si uno no vive ahí hay que irse a la ciudad.

Probablemente, el mayordomo o reclutador tal vez no este tan lejano de su propia realidad cultural de identificación y su patrón de reclutamiento y asignación de las labores de los trabajadores, responde más con lo que para él significa ser mayordomo mexicano al estilo americano. Es decir, él trata de exportar una forma de “organización” mexicana a los Estados Unidos, país en el cual generalmente el reclutamiento en este tipo de labores es de acuerdo con la etnia a la que se pertenece, existe una marcada auto-identificación y el

sentido de pertenencia, de acuerdo con este tipo de patrón divisorio que se acentúa una vez que se esta dentro de él, y pese a divisiones hechas autoritariamente.

El trabajo en el campo de manzana es difícil, aquí no se dan escaleras para subir a los árboles a podar o pizar, todo es cuestión de habilidad personal, trepar es más un acto de flexibilidad y buena suerte para no caer. Especialmente en época de lluvias y nevadas de más de  $-20^{\circ} C$  que es cuando yo estuve ahí, el intenso frío y lo resbaladizo de las ramas hace extremadamente difícil esa tarea especializada, máxime si el pago es por lo que se logra hacer por hora, entonces el riesgo es mayor dado que hay que esforzarse más por una buena paga, aunque la jornada no sea del todo prometedora.

#### **4. ESTRUCTURAS DE CONFINAMIENTO TRANSNACIONAL**

Existe una literatura que describe la globalización de los espacios urbanos de acuerdo a una mayor o menor centralización del capital, y sus procesos globales de producción ( Saskia Sassen, 1991: 22-23), tal y como sucede en Harrisonburg. Estos espacios tanto de vivienda como de trabajo representan una forma específica de transnacionalización Mike Davis por su parte ha agregado un análisis de poder en el que se da una diferenciación o “confinación y vigilancia” de los mismos, en función de los espacios ocupados (Davis, 1990).

Harrisonburg es una ciudad enclavada en una región de producción agropecuaria, que sin ser una gran ciudad como las estudiadas por los dos autores anteriores, ha sido incorporada al régimen global, a partir de su participación en el sistema de las cadenas globales de mercancía al igual que aquéllas.

En las páginas siguientes mostraré cómo en ésta población convergen dos sistemas transnacionales. Por un lado, la cadena global de mercancía que involucra la producción y distribución de pollo y pavo empacados; y por el otro, la de diversas comunidades transnacionales que proveen de mano de obra (barata y traída de lugares lejanos) a varios eslabones de ésta cadena.

Estas dos instancias transnacionales convergen y se intersectan en diversos espacios. Esta convergencia puede observarse en los espacios habitacionales de Harrisonburg, conformando un mosaico claramente diferenciado que responde a las necesidades de algunos de los eslabones de la cadena de producción avícola. Estos son tres espacios claramente diferenciados que representan en si mismos una forma específica de transnacionalidad.

Combinando las contribuciones de Sassen y Davis, intentaré hacer una descripción de dos procesos que complementan la constitución de los diversos espacios globales al interior

de Harrisonburg: Ellos son (A) los mecanismos de acotamiento de los distintos espacios, es decir, la forma en cómo se fragmentan y distribuyen; y por el otro lado, (B) los procesos específicos de la producción que demandan formas particulares de flexibilidad que dan lugar a que dichos espacios puedan ser considerados como espacios transnacionales de la ciudad, con estructuras de confinamiento transnacional,<sup>18</sup> o sea, donde se reproducen aquellas condiciones útiles para los mixtecos y las empresas que dan pie a que de acuerdo al tipo de vivienda de los mixtecos y el tipo de trabajo que desempeñan dentro la cadena global de mercancía, circulen más o menos rápido, reconfigurando de alguna forma su propia red con base a sus propias necesidades de movilización. Por ejemplo: renunciando al trabajo, pidiendo permisos para asuntarse algún tiempo combinando hasta dos trabajos. Después de todo, buena parte de ellos pueden cambiar sus lugares de confinamiento, incluso para regresar temporalmente a Independencia, Mixepec.

#### **4.1. Harrisonburg y la etnicidad como confinamiento.**

El marco de referencia en el que se da la constitución de los diversos espacios sociales es básicamente una pequeña ciudad semi-rural de aproximadamente unos 30.000 habitantes en la actualidad. A primera vista parece ser el típico caso de la vieja comunidad tradicionalista en la que una o dos familias pujantes sueñan con el “American Way Life” como en el caso de Los Strickler y los Wampler, quienes finalmente al paso de las décadas, crearon una importante industria local de pavo y pollo, que también se ha convertido en una industria transnacional por lo diverso de sus procesos operativos.

La parte que particularmente interesa resaltar de Harrisonburg, es sin duda, la forma en como en una comunidad demasiado conservadora hasta los años 80’s básicamente, a raíz de la dependencia de la industria avícola fundamentalmente, tuvo que “abrirse” y adaptarse de cierta forma a nuevas olas de inmigrantes para satisfacer las crecientes necesidades de una industria vigorosa, incluyendo la llegada de los mixtecos. Creándose con ello la presencia de

nuevos espacios transnacionales en la ciudad de Harrisonburg, convirtiéndola ciertamente en una comunidad en la que existen distintas dimensiones culturales, no solo sociales, económicas, políticas y religiosas.

Harrisonburg, enclavada en el centro de Rockingham, en el Shenandoah Valley, es un centro heterogéneo por su vasta variedad étnica, sobre todo representada por más de 20 diferentes lenguas nacionales, presentes en las distintas dimensiones sociales del condado y sus alrededores. Este robustecimiento étnico se dio a partir de la década de los años 80's. La antigua composición suizo-germana, escocés-irlandesa e inglesa ya no era la única. Respecto a la presencia menonita, este grupo étnico y religioso desde entonces se ha resistido de distintas formas a la asimilación que representa de nuevas formas culturales en el valle.

Existe un estimado aproximado de 1300 hispanos, y alrededor de 20 unidades domésticas de gente mixteca en Harrisonburg y en Timberville, este último, suburbio de Harrisonburg. Definitivamente la mayor presencia étnica minoritaria es la de agricultores rusos y bosnios con aproximadamente 900 personas, después les siguen ucranianos y serbio-croatas. El conjunto de estos grupos es el encargado de proveer en su gran mayoría a la industria avícola de la inmensa y fértil región enclavada entre las montañas Allegheny y las Blue Ridge (Mary B. Kimsey, 1998: Ibid)<sup>19</sup>.

Veamos pues que, en esta vasta área se encuentran siete condados en total y muy próximos a Washington D.C. Dichos condados son de sur a norte los siguientes: Augusta, Rockingham, Page, Shenandoah, Warren, Frederick y Clarke.

En la investigación etnográfica, detecté tres tipos de espacios de vivienda transnacionalizados en Harrisonburg que son: a) las "trailas": son las casas-trailer que se pueden aparcar en un lote para tal efecto a través del pago de una mensualidad, son viviendas móviles; b) el centro: este espacio de vivienda básicamente está representado por un conjunto de departamentos de renta con condiciones de hacinamiento muy marcadas; y c) los campos agrícolas: en estos espacios al interior de cada campo hay un espacio de

pequeñas barracas con servicios compartidos para albergar temporalmente a sus trabajadores, no se paga renta.

Cada uno de estos es la expresión de mecanismos de diferenciación, y alberga formas específicas de vida que se ajustan a esas características de flexibilidad requeridas por el capital transnacional. Destacan entre los mecanismos de diferenciación: a) el tipo de tenencia de la tierra, b) la ubicación del espacio de vivienda, c) los horarios laborales, d) el factor étnico y la discriminación, e) el poder adquisitivo, entre muchos más.

El “modo de vida flexible” puede encontrarse en los siguientes ejemplos: ritmos y usos de la vivienda, tipos de alquiler y adquisición, manejo y apropiación cultural del espacio de vivienda. La flexibilidad al interior de cada uno de los distintos espacios de vivienda se manifiesta por medio de los aspectos mencionados, tiene características con ciertos requerimientos del aparato productivo del mercado de trabajo.

A continuación procederé a dar una breve descripción de cada uno de los diferentes espacios de viviendas en Harrisonburg<sup>20</sup>.

#### **4.2 Las “Trailas”**

El universo de aparcaderos de trailers consta de cinco diferentes espacios con un total de 481 casas, lo cual arroja un promedio de 96.2% casas-trailer por aparcadero. El costo de una de estas suele ir desde los US\$ 2.000 dls, hasta los US\$ 20.000 dls. Aproximadamente dependiendo en gran medida de su estado general de uso. Los nombres de los aparcaderos de casas-trailer son: Spotswood Trailer Park, National Coach Trailer Park, Broadway, Valley View Trailer Park y Timplewood Trailer Park.

En cada uno de los aparcaderos existentes en Harrisonburg y Tumblewood (considerado también en el conjunto por su relativa cercanía) existe la presencia latina, así como también la de norteamericanos caucásicos, africanos y asiáticos. Aunque varían las proporciones en que se encuentran presentes, nunca falta la presencia de personas de origen mixteco, sean mexicanos o norteamericanos de nacimiento.

En el caso de la gente de origen mexicano tenemos que, hay representantes de casi todos los estados de la República Mexicana. De su contraparte latina, la presencia es de gente de la República Dominicana, Honduras, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Puerto Rico y de Nicaragua principalmente, (y que después de la obvia relación social existente entre los mixtecos), representan para éstos su vínculo social más cercano y estable, aún así, es posible hallar gente de otras latitudes y etnias en los diferentes aparcaderos, excepto en Broadway, pues allí aunque existen sólo 30 casas, la mitad de ellas corresponde a mexicanos, y la otra parte a norteamericanos de origen caucásico.

Ahora procederé con la descripción de cada uno de los espacios de vivienda en Harrisonburg.

La peculiaridad del aparcadero de *Tumblewood Trailer Park* es que, no todas las casas son trailers, algunas de ellas son casas fijas muy reducidas de tamaño, y la gente que habla español generalmente lo conoce como el “gallinero”. Aquí es donde se da la mayor concentración de mexicanos como en el resto de los aparcaderos, a excepción de *Broadway* como ya se ha dicho. También aquí está la mayor concentración de mixtecos. A diferencia de los otros lugares ya señalados, en este lugar no hay ningún tipo de problemas con la casera -que es anglosajona-, se puede tomar bebidas alcohólicas afuera de las casas, realizar bailes, fiestas y reuniones con gente de otros aparcaderos y del centro, incluso los que vienen de los campos agrícolas. Por su importancia social, este espacio de vivienda es el más importante de todos para los mixtecos.

Por regla general, en los aparcaderos donde viven muchas de las personas (algunas de origen mixteco) que laboran en la industria avícola regional, las personas son dueñas de sus casas-trailer, no así del terreno donde éstas se asientan, pues pagan una renta por estacionarse allí. Cabe señalar la presencia de un “acotamiento” o estrategia de contención y trabajo (Kearney, 1996). Al respecto una persona de Mixtepec me dijo:

***“Una traila para mí es vivir más tranquilo con la familia, más a gusto, estar en un aparcadero, representa pagar menos que un departamento. En un departamento es un poco más difícil, hay más ruido, hay más problemas, más gente, aquí es más tranquilo”<sup>21</sup>.***

### **4.3. El Centro**

En Harrisonburg (centro) hay 7 familias de origen mixteco aproximadamente, en departamentos rentados o cedidos temporalmente por los empleadores o caseros, según sea el caso, a sus empleados. Generalmente todas estas familias trabajan para las plantas avícolas como Wampler, Perdue o Rocco. Parece ser que de todos los lugares donde hay mixtecos ya sea Harrisonburg o Timberville, este pequeño conjunto de viviendas de renta (no casas-trailer) es el que guarda peores condiciones, pues existe hacinamiento y muchos de estos departamentos están en pésimas condiciones.

En ciertas ocasiones sirven hasta de “hotel”, esto es, representan el primer lugar donde arriban los mixtecos, frecuentemente de la parentela, y permanecen allí hasta que logran conseguir algún empleo y puedan pagar la renta en otro sitio, o incluso comprar alguna casa-trailer usada a buen precio. Esto sin lugar a dudas viola el reglamento de estancia permitido tanto en una casa-trailer como en un departamento. Lo común es que sólo cohabiten de 4 a 5 personas y no más, de lo contrario se corre el riesgo de tener problemas con la ley, no obstante es posible “desaparecer” ante la vista de los caseros. Mi propia experiencia al respecto puede ilustrar un poco de esta realidad.

*“Pero oye Pedro, ¿de verdad podemos quedarnos en la sala? (Extremadamente pequeña). - Claro que sí ‘man’, ya sabes que aquí no hay bronca, ya veremos como le hacemos, si quieren pueden salirse, pero que no los vea el casero, es argentino y es muy mala onda si los “cacha” digan que vienen de visita y ya estuvo ‘man’.- Orale Pedro, así quedamos OK”<sup>22</sup>.*

Aún así, es el lugar de viviendas más céntrico, se encuentra en el corazón de la ciudad de Harrisonburg, y muy cerca para algunos de los mixtecos que laboran en la plantas avícolas, además que es el único espacio de vivienda que no puede moverse de lugar, a diferencia de las casas-trailer que conforman parte del complejo mixteco en la red. Agregado a esto, es muy difícil encontrar departamentos en estas condiciones que no sean rentados, esto es, no se poseen por los empleados como son los mixtecos en este caso.

#### **4.4. Los campos agrícolas.**

En Timberville, el pueblo más cercano a Harrisonburg hacia el norte, se encuentra este peculiar espacio de viviendas. A decir verdad, son unas barracas con un comedor y cocina centrales para todos sus “huéspedes”. Estas se encuentran ubicadas dentro del mismo campo agrícola donde se lleva a cabo la pizca y la poda de la manzana, que es la actividad agrícola más extendida en la región del valle Shenandoah.

Este lugar es un sitio de “paso” obligado para quienes laboran, no hay muchas opciones, hay que vivir allí de ser posible, o bien, en el peor de los casos, conseguir transporte cuando no se cuenta con transporte propio, y el intenso frío invernal se hace presente. Generalmente esto sucede cuando termina la poda y la gente viaja a otros lugares para trabajar, frecuentemente al sur si quiere seguir en la labor agrícola, o también porque las barracas se encuentran totalmente ocupadas y no hay lugar disponible ni para vivir, ni

para trabajar. Esto sucede en primavera y verano cuando es la temporada de la pizca, y las condiciones climáticas permiten que haya mucha gente laborando en los campos.

En sí, es un lugar difícil para vivir largas temporadas máxime si se considera que este lugar está muy alejado de las áreas pobladas. Aquí hay algunos mixtecos que suelen ir a trabajar, preferentemente a la pizca, empero, la gran mayoría de la gente proviene de varios estados mexicanos, principalmente de Veracruz y Querétaro.

Toda esta gente que en su conjunto no sobrepasan el número de 50 o 60 individuos, finalmente se acomodan en aproximadamente unos 15 pequeños cuartos. La convivencia entre las distintas personas y grupos que se forman al interior del campo no siempre es fácil, incluso se pueden llegar a crear tensiones personales que se reflejan en el campo, repercutiendo en el desempeño laboral. Esto a su vez, puede influenciar positiva o negativamente a los mayordomos para que los trabajadores (muchos de ellos con permisos falsos para trabajar) pierdan su empleo.

Algunas personas de origen mixteco pueden inclusive, combinar esta actividad con el trabajo en la industria avícola regional cuando los tiempos así lo permiten.

Cabe señalar que en el campo, ni el espacio de vivienda, ni el lugar donde se encuentran, son propiedad de los empleados, sino de las compañías, esto es, porque los campos son de las compañías agrícolas y los espacios de vivienda, aunque prestados, están dentro del mismo campo.

#### **4.5. Vinculación de los espacios con la comunidad transnacional y la cadena global.**

Al interior de cada uno de los lugares de vivienda co-existe. A) un vínculo con la comunidad transnacional, y B) un vínculo con la cadena global. A continuación haré una sucinta descripción de ésta relación, y para ello voy a remitirme al caso de un aparcadero de “trailas” para ilustrar su condición transnacional. No necesariamente a cada una de ellas corresponde una sola familia, ya que en muchas de ellas viven personas solas o familiares que vienen de paso. Incluso rentan o venden alguna “trailer” a otras personas preferentemente de Mixtepec. Esta actividad representa un mini-circuito de relaciones sociales forjado a través de las mismas viviendas y sus habitantes, que rebasa la presencia de un solo grupo étnico debido sobre todo a la vecindad obligada, y por compartir ciertos problemas en común.

Existe un caso particular en Harrisonburg que vincula un espacio de viviendas con el resto de la comunidad transnacional, este es el del aparcadero de “Spootswod Trailer Park”. Se trata de los problemas resultantes con la próxima construcción de un centro comercial en el sitio donde actualmente se encuentra estacionado un conjunto de casas-trailer con unas 300 familias aproximadamente (ver anexo nº 7).

La comunidad en Harrisonburg sabe que pronto tendrán un nuevo centro comercial en la ciudad, los medios de comunicación han divulgado la noticia. Algo que no sabe toda la comunidad es que se verán afectadas todas las familias que habitan el aparcadero. Después de todo, siempre hay intereses económicos muy fuertes. Los inversionistas han puesto mucho interés en ese proyecto, dicen que crearán nuevas fuentes de trabajo, distracciones, etc., aunque en realidad en la ciudad no hace falta mucho empleo, sino gente que quiera cubrir todas las vacantes que hay.

Ésta es una situación crítica que enfrentan las familias del aparcadero - disponen de 80 días para abandonar el terreno, aunque parece ser que el aparcadero se instalará en otra

parte de la ciudad, donde en un principio se iba a construir el centro comercial. A propósito, una mujer anglosajona señala lo siguiente:

*“Esta situación no conviene porque creará graves problemas en la ciudad a corto plazo, tanto para las plantas procesadoras del pollo como para la economía de las familias afectadas. Por un lado, la gente pierde posiblemente su empleo al tener que mudarse de lugar, tal vez les quede demasiado lejos. Por otra parte la empresa tardará unos días en ocupar esas vacantes de trabajo, y eso representa problemas en la producción (...)”<sup>23</sup>.*

De tal forma la comunidad transnacional no está desvinculada con ese espacio de viviendas, ahora sabe que la empresa quiere apoderarse del lugar y la manera más fácil que tiene para ello es separando a la ciudad en diversos sectores étnicos, y por el tipo de actividad que realizan, es decir, conteniendo de alguna forma a esta población, ya sea mixteca, negra, asiática o de cualquier otra minoría étnica. Esto supone para las empresas avícolas un mayor control pues les da de donde escoger para cubrir sus necesidades. Paradójicamente el lugar es acotado, nadie se confundiría aparentemente, los mixtecos fundamentalmente trabajan para empresas transnacionales y se insertan en un punto de la cadena global de mercancía. Tienen su sitio bien especificado en el trabajo aunque no sea una regla escrita, generalmente desempeñando las labores más pesadas y menos pagadas.

El vínculo con la cadena global puede expresarse de la siguiente forma, la situación afecta a los dueños de las plantas procesadoras, que de por sí requieren más empleados debido al constante crecimiento de las instalaciones; entonces ¿quién hace el trabajo? No puede olvidarse que la economía del valle Shenandoah depende en gran medida de la industria avícola, y los mixtecos hacen gran parte de este trabajo, o sea situándose en un punto neurálgico en dicha cadena, la cual no puede prescindir tan fácilmente de ellos, pues les son indispensables. Aunque en este tipo de trabajo también es frecuente ver a personas de otro origen étnico, como rusos, ucranianos y serbio-bosnios. Ellos generalmente viven en departamentos propios y en mejores zonas de la ciudad, realizando labores físicas menos demandantes.

Un ejemplo de esto desde una perspectiva mixteca es el siguiente:

*“Los rusos, todos, absolutamente todos, son muy inteligentes, en un año o dos ya “se levantaron” ya hablen inglés, sin embargo, los latinos pueden tener 10 u 11 años aquí y no pasa nada , o apenas saben que onda (...). Ellos nos ganan en todo, creo que en gran parte se debe a que vienen con la intención de quedarse y nosotros no, yo no conozco hasta ahora a alguien de Mixtepec que quiera quedarse para toda la vida, todos los mixtecos quieren regresarse a morir a su tierra y como los rusos son blancos pues por eso no se les asignan tareas más pesadas, no mas por eso”.*<sup>24</sup>

En el sentido de la situación que afecta la parte laboral, recogí la siguiente anécdota: en cierta reunión llevada a cabo en una iglesia Luterana en Harrisonburg, con diversos grupos representados en la ciudad la representante del sector industrial, en este caso de Rocco, decía que ellos, o sea los industriales, desconocen la situación a fondo como es el próximo desalojo de las “trailas”, y que tiene que consultar a sus superiores para explorar la situación, decir algo por el momento sería muy aventurado.<sup>25</sup>

Al igual que muchas personas ahí reunidas, creo que tanto Rocco como Wampler no desconocen la situación, finalmente si los que trabajan en sus plantas procesadoras ya no están, pues ya llegarán otros, después de todo, la ciudad y su población continúan creciendo, los no anglófonos han aumentado respecto al resto de los habitantes en proporción de 6 a 1 (Kimsey: 1998, ibid). Por otra parte, existen otros aparcaderos cercanos que también tienen a mucha gente dispuesta a trabajar en la industria avícola. Este es el aspecto más importante de la relación de la industria del pollo con los espacios de vivienda. Cada uno de ellos necesita del otro para cubrir sus necesidades. A la industria le sirve porque los mixtecos “le entran a todo”; y al mixteco en si, porque cubre sus gastos en los Estados Unidos y puede mandar dinero a su comunidad como en el caso específico de la gente de Independencia.

Finalmente, en el caso de la gente de Mixtepec, pues ellos cambiarán de aparcadero en el mejor de los casos. Por ejemplo, el señor Vidal Hernández, probablemente regresará a Oregon, donde dice que allá está mejor, se pagan menos impuestos y además dos de sus hijos añoran el estado donde nacieron. En el caso del señor Francisco H., como dice saber todas las movidas “chuecas”, sencillamente optará por irse a otro aparcadero cercano, o bien a otro estado, a seguir trayendo gente de mixtepec y colocarlos en algún trabajo que aparezca. Al igual que la gente de Mixtepec, ellos nunca están en un sólo lugar, en este sentido son multilocales, al igual que las trailas que viajan por cualquier lugar.<sup>26</sup>

Así a cada tipo de vivienda corresponde un cierto tipo de persona, la que generalmente trabaja en los campos de la pizca y poda de la manzana como en el caso de la población semi - permanente de origen mexicano que radica en el mismo campo; o la que se establece cerca de los servicios “misceláneos” y el “pollo” (sobre todo sanidad), que viven en los aparcaderos de “trailas”, ya sean mixtecos, mexicanos y latinos principalmente. Por lo tanto, cada uno de los espacios de vivienda, representa una forma única de contención que confina a la gente dentro de la ciudad de acuerdo con su origen étnico, y los liga a la vez, a diversos grupos étnicos asociados por el tipo de actividad que desempeñan.

## **5. BIFOCALIDAD Y FLEXIBILIDAD.**

De alguna forma los mixtecos están contenidos dentro del valle Shenandoah, porque ese sistema de contención es necesario para tenerlos separados en términos de centro y periferia. Sin embargo, pese a eso, las políticas del capital desde los años 80's han brindado principalmente una flexibilidad laboral, las cuales en gran medida han sido la llave para los mercados laborales, repercutiendo en la organización del trabajo 'reorganizando' la producción. La flexibilidad está encadenada a la pluriactividad y hasta el autoempleo (M. Etxezarreta, 1992: 44).

Me parece que los mixtecos bien pueden insertarse en uno de esos sectores económicos como el de la producción de la industria avícola en Harrisonburg, e incluso hacer las veces de auto-organizadores de su propio capital cultural (Jameson, 1994), llenando más allá de lo que un sindicato puede hacer, rebasándolo en calidad de comunidad transnacional que circula a distintos ritmos, y por distintos ámbitos de la vida.

Hay que considerar que esto de alguna manera coincide con un deterioro de las condiciones tradicionales del mercado laboral agrícola de la década de los ochenta (Runsten, 1991; apud. Carol Zabin, 1992: 13-14). Tal parece ser que los mixtecos en el valle se sobreponen y se ubican más allá de ciertas condiciones tradicionales del mercado laboral agrícola de los años ochentas.

Así, planteo que la comunidad es de alguna forma la nueva manera de organización del capital transnacional. Pero al interior la vida es bifocal, y ésta forma es un instrumento para poder responder a las necesidades y actividades que impone el capital para acumular, digamos que en el sentido de verse como una forma de resistencia pero que a su vez le resulta muy práctica al capital (Santa María, 1994: 351)<sup>27</sup>.

O sea que, de ahí a que halla una posición contestataria, de negociación o incluso un proyecto propio de clase en el Shenandoah Valley, por lo menos no se aprecia claramente si es que lo hay, parece ser que no es así. Yo no lo pude apreciar porque los mixtecos allí no estaban inmersos en ese proyecto clasista como puede haber en otros lugares dentro de su propia red social, y sobre todo porque ese no era mi objetivo principal.

En cambio, lo que si puedo decir es que tengo un caso donde la periferia de Mixtepec está usando sus recursos para resistir a este proceso pulverizador y fragmentador del capital. Por ejemplo, transfiriendo parte de su economía, desde Harrisonburg hasta Independencia para aprovecharse de la manera más conveniente, como en el caso específico de la construcción de un tanque de agua para beneficio de la comunidad que requería tanto de mano de obra venida desde Virginia en algunos casos, como del capital para hacerlo.

Esta postura es provechosa en dos sentidos, porque le es útil al capital por su flexibilidad (incorporando mano de obra barata), y para los mixtecos porque tratan de adaptarse respondiendo con esa visión bifocal, incluso cambiando de identidad, o mejor dicho, adaptándose a las necesidades.

*“Estando aquí, en el trabajo en las plantas hay mucha gente diferente, y cada quién tiene su forma de manejar la situación. Para la gente aquí es un poquito difícil porque somos de otros países, y la gente que no es de aquí muchas veces no cae bien. Cuando en el trabajo no se cae bien, les gusta mandar a uno, regañar, no más porque somos de pelo negro, aquí en Virginia la gente es diferente porque como no hay mucho latino, pues la gente es un poquito envidiosa, pero hay vamos poquito a poquito, respecto a los “güeros”, hay que batallar más en ese sentido.”<sup>28</sup>*

Mi visión es que hay cambios desde el interior del capital que repercuten directamente entre los mixtecos, donde hay una nueva forma de organización del capital en Harrisonburg que convive con su forma de organización y representación. En realidad, el argumento de bifocalidad tiene que ver con el capital transnacional, ya que el hecho es que

existe una especie de segmentación y contención en la ciudad, por supuesto reflejada al interior de los espacios mixtecos.

*“Aquí casi todos, la mayoría de los que somos latinos, andamos juntos, hablamos la misma lengua (...). Los gringos que están en las trailas, yo pienso que están ahí porque les gusta el ambiente – muy festivo y menos formal –, claro que siempre hay uno que otro que no jala “igual”, son muy raros, pues casi la mayoría se juntan otros con otros. La raza de mixtepec aquí es muy unida, se ayudan entre sí, cuando alguien del pueblo llega y no tiene como acomodarse pues le ayuda. Uno nunca sabe cuando va a necesitar del otro”<sup>29</sup>.*

Esta manera tan singular que tienen los mixtecos de ayudarse mutuamente, incluso con otras minorías étnicas, no es sino una especie de reacomodo de sus propias condiciones laborales. Esto representa por un lado al organizarse en un espacio de vivienda pueden saber los ritmos de circulación de su propia gente, la cual necesita trabajar, en base a ello se mueven o más rápido o más lentamente, ya sea por los campos de “la Manzana”, los campos avícolas o los servicios chafas, para no perder el empleo y a su vez para dar cabida en la cadena global de mercancía a otros de sus paisanos.

Por otra parte, ellos están confinados o contenidos “étnicamente”, en cada uno de sus espacios de vivienda porque el capital transnacional así creó las condiciones laborales de acuerdo a su conveniencia, pero no obstante no consideró que al interior de cada uno de esos espacios también se ha creado una auto – confinación de los elementos que pretendió separar, y no porque así lo hayan planeado los unos a los otros, sino porque los mixtecos se mueven a otros ritmos, tienen otra percepción espacio – temporal distinta, y porque de cierta forma pueden darse el “lujo” de hacerle el juego al capital en el que están inmersos adaptándose a conveniencia y saltando con esa condición por diversos espacios que tal vez los demás desconocen.

Dentro de ese contexto, tenemos que existen tres formas de transnacionalidad entre los mixtecos por las que transitan continua e irrestrictamente. La primera de ellas es la que tiene que ver con los distintos espacios (vinculados al capital transnacional) como son los aparcaderos de trailas, los departamentos de renta y los campos agrícolas, a su vez asociados con el tipo de trabajo.

La segunda forma es la que deriva en dos formas de la red mixteca, esto es, por un lado la que representa el empleo temporal en el campo con los contratistas, en la construcción y algunos servicios. Este tipo de trabajo puede ser preponderantemente no legal, aunque no necesariamente es así. Por otro lado, existen los empleos permanentes, generalmente en el ámbito de la industria avícola (no sanidad), que requieren la presencia de papeles legales para trabajar, siendo la condición legal la principal constituyente de la red permanente en Harrisonburg.

La tercera forma, es la que puede indicar cómo se salta de una condición a otra. La condición étnica está presente dentro y fuera de la ciudad, en las mismas plantas avícolas donde la separación étnica es patente, si consideramos que existe segmentación del mercado de trabajo, entonces la bifocalidad también puede verse como una manera de traslapar distintos tipos de mixtecos que circulan a diferentes ritmos por diferentes hiper-espacios, como los conformados por la cadena global de la industria avícola en Harrisonburg. Entonces estos tres ámbitos representan los puntos de articulación con el capital transnacional. Esto es, los mixtecos suelen adaptarse a muchas y muy variadas situaciones laborales, aunque para ello tengan que asumir distintos patrones de comportamiento, a veces de manera muy contextual, lo cual parece ser una característica histórica en el estado de Oaxaca.

Ciertamente parece haber un manejo muy utilitarista de lo que significa ser mixteco en distintas situaciones, porque la bifocalidad es finalmente una *readecuación* que se manifiesta de acuerdo a los distintos tipos de espacio y trabajo al que tienen acceso.

## **5.1. Articulación de los espacios de Independencia y Harrisonburg como comunidad transnacional.**

Me parece que hacer una sucinta descripción de ciertas situaciones acontecidas durante la construcción del tanque de agua de Independencia, es un buen contexto para mostrar como se da la circulación constante de la gente, y la forma en que se articula con esos otros espacios de la red desde otras comunidades. Ciertamente hay una dinámica interna entre los mixtecos donde no está claramente diferenciado el circuito de los que migran rompiendo fronteras, y se insertan en Rocco, sanitation, o alguna otra cadena de mercancías. Entonces ¿cuál es el límite de la bifocalidad?, y ¿dónde se están generando las nuevas formas de desigualdad?, lo que hay es un movimiento constante al interior de la comunidad, de esa condición que dice qué es ser mixteco.

La idea de seguir los pasos del señor Vidal, originario de Independencia, es un buen indicador de que los mixtecos circulan continuamente de Harrisonburg a Independencia. El lo hace a su propio ritmo, otros lo harán de otra forma, más rápido, o más lento, a través de esos mini-circuitos creados por el capital en el cual están insertos, cruzando diferentes hiperespacios a lo largo de la cadena global de mercancías.

En el caso del señor Vidal, él “salta” del pollo y pavo de Harrisonburg al tanque de agua y viceversa con relativa facilidad, dando vueltas en su calidad de encargado del comité de aguas (primer trimestre de 1998), su condición como sujeto migrante se lo permite. Al final, viendo todo eso, me vuelvo a pensar ahí, trabajando arduamente junto con una parte de los habitantes de la ranchería, y me pregunto ¿qué tanto hay de una conexión obvia de transferencia de valor?.

Ahora los mixtecos son los sujetos de la comunidad que se han individualizado y se han vuelto maximizadores de sus propios recursos. Transfieren valor del campo a la ciudad, pero no hay que verlo solamente en un sentido negativo (despreciativo), donde solo ciudad y

empresa transnacional se benefician, sino también en un sentido inverso, donde aquéllas se transfieren al campo (aumentando el valor positivamente).

Los mixtecos pagan impuestos en Harrisonburg y van a Independencia a trabajar sin ninguna remuneración económica, para que sus hijos regresen tiempo después a trabajar a Virginia; o igual sucede cuando los hijos fueron criados en Oregon o Florida para luego irse a trabajar a Virginia o a otro lugar, realmente nunca se disfrutaron los beneficios de los impuestos creados en Oregon o Florida. Después de todo, buena parte de los ingresos de los mixtecos circulan entre sus comunidades de origen y de destino cualquiera que sea el punto de partida. Es la tercermundización del Primer Mundo cuando tenemos que se da la segunda forma (transfiriendo valor al campo), y donde la retícula es la comunidad que vive en dos o más lugares a la vez.

Entonces sigue habiendo transferencia de valor, pero ¿hasta dónde la comunidad es el vehículo del transporte del valor, y hasta dónde es un vehículo de resistencia?. Definitivamente creo que está de acuerdo a los distintos ritmos de circulación de los mixtecos, y pueden ser una buena forma de articular y regular comunidad y capital.

## 6. CONCLUSIONES

Así, la noción de comunidad transnacional es la de una comunidad flexible que se articula desde un espacio más amplio como el del capital transnacional. A lo largo de cada uno de los apartados de este trabajo, he querido mostrar en mayor o en menor medida, la imagen de que cada comunidad más que ser diferente por estar geográficamente separada, se articula con otras comunidades de diversa manera, pasando por puntos intermedios como en el caso de la ciudad de Harrisonburg, la cual es un eslabón más en la red social mixteca y parte misma de Independencia.

Como pudimos ver, las comunidades mixtecas son transnacionales. Las historias de sus personajes bien pueden mirarse desde distintos puntos de vista, ya sea que se encuentren en Mixtepec o en los Estados Unidos de Norteamérica, y donde la comunidad como fenómeno social en términos de globalidad se encuentra extendida en un hiper-espacio conformado por el capital transnacional.

*“Conformado por el capital transnacional, éstas comunidades han penetrado dentro de los espacios geográficos, económicos y políticos, donde los gobiernos de México y los Estados Unidos han disminuido su hegemonía. En éste espacio de disminuida hegemonía, los miembros de las comunidades mixtecas transnacionales han transformado la nueva expresión de la identidad indígena, expresión que ha tomado formas culturales y políticas”. (Kearney 2, 1995).*

Los espacios post-modernos del post-fordismo nos ‘liberan’ de algunas ataduras del modernismo. Acaban con la idea de lo tradicional es “atrasado, indeseable y malo”. La pregunta es entonces: ¿Qué nuevas formas de desigualdad crean?. Cuando encontremos esas *nuevas desigualdades* (por ejemplo: el “obrero flexible”), nos damos cuenta que la estrategia de seguir “de-construyendo” las diferencias no es tan buena pues oculta las *desigualdades*.

¿Que tanto se aprende de este caso?, ¿es la comunidad efectivamente mucho más eficiente como representadora de las necesidades de los mixtecos que lo pudiera hacer un sindicato para organizarla?. Probablemente en lugar de encontrar menos comunidad, lo que hay es lo contrario, y lo que existe es más comunidad (la que Harrisonburg e Independencia en su propio entorno no pudieron distinguir claramente) porque es de alguna forma lo que podría llamarse la expresión obrera del post-fordismo, que probablemente le está haciendo el juego al capital, conformando una relación dicotómica.

No sabemos realmente qué tanto pueda haber un conflicto digamos de carácter laboral detrás de todo esto, en un vértice de la vinculación del capital transnacional con una comunidad transnacional, pero a lo mejor lo que hay es sólo resistencia como una buena manera de hacerle frente al capital, entonces, si el capitalismo de alguna manera esta dedicado a crear imágenes, los mixtecos son un reflejo de ellas, ¿ O es que caso representan una forma más de sobrevivencia ?. Finalmente habría que plantearse ¿ Qué es lo que dicen los mixtecos al respecto ?, sin embargo ésta pregunta bien puede formar parte de un posterior análisis.

## 7. NOTAS.

1. Según el censo general de habitantes de la comunidad de Independencia, Mixtepec, Juxtlahuaca, Oaxaca. 14 de Febrero de 1998.

2. Véase HARVEY, David, *The Condition of Post-modernity. "An Enquery in to Origins of Cultural Change"*. Blackwell Publishers; Cambridge, Ma. Especialmente el capítulo 10. *Theorizing the transition*.

Harvey señala que deberíamos considerar que todas las oportunidades creadas, así como también las dificultades y peligros para la clase trabajadora fueron adquiridos por la educación, flexibilidad y movilidad geográfica, comenzando desde los capitalistas como forma de control (Harvey, 1992: Pág. 187). Así , el capitalismo es lo trans-local y muchas cosas más, es decir, en el proceso de la construcción de nuevas identidades se amalgaman formas flexibles del capitalismo. Hay que ver como en él se acentúan estos dos procesos de la post-modernidad y lo trans-local creando hiper-espacios.

3. Véase ésta propuesta en JAMES, Clifford. *Traveling Cultures* in Laurence Grossberg, et. al. (Eds.) *Cultural Studies*. N.Y. Routledge. 1992. El autor muestra que ya es anticuado hablar de trabajo de campo convencional. Ahora existen otras formas de acercarse a la realidad, y simplificar las tareas no por ello perdiendo complejidad.

El concepto de campo es muy adaptable de acuerdo a las perspectivas de la investigación que la misma comunidad crea, o sea, el investigador se encuentra en movimiento constante al igual que su sujeto de estudio, ninguno de los dos permanece estático.

4. Aquí utilizó el concepto multi-dimensional como una habilidad o adaptabilidad para combinar distintas actividades productivas en un mismo espacio, y no la flexibilidad

encadenada a la pluri-actividad, y hasta el autoempleo para forzar nuevas formas productivas como señala Etxezarreta en el apartado cinco.

5. Parafraseando un poco la idea de E. Jameson de que hay un cambio en el capitalismo, y que con ello cambia la forma hegemónica de construcción del espacio, que ha pasado por 3 fases: a) Capitalismo de libre mercado, en el cual hay una internacionalización del capital-mercancía, b) Capitalismo monopolista de estado, que es el período donde la producción se concentra en fábricas. El estado es un regulador, y c) Capitalismo tardío, periodo en donde el capital pierde su “nacionalidad”. Se transforma en “transnacional”. Es la etapa post-imperialista en términos económicos, de la “regulación post-fordista”, que según Jameson corresponde a la etapa de la lógica cultural del post-modernismo. **Fuente:** Notas propias elaboradas en clase: “Antropología Marxista”, del tópico “Capitalismo fragmentado”, y “Capitalismo tardío”. 1997.

6. Para Laura Reynolds, véase: *Institucionalizing, Flexibility: A Comparative Analysis of Fordist and Post-Fordist Models of Tirad World Agro-Export Production*. 1996. La gobernancia debería considerarse como el punto desde donde se deben tomar las decisiones operativas de la cadena global de mercancía que puede estar en cualquier punto de ella.

7. Con el término de **centralidad**, me refiero a las comunidades que presentan una mayor o menor concentración de personas en ellas por diversos motivos, principalmente laborales. Esta es la centralidad relativa de cualquier nódulo (punto o posición) en una red social (Network). Dicha centralidad se calcula así: [Relaciones reales (R) entre relaciones posibles (P)].

8. Fragmento extraído de la entrevista con el Sr. Cenobio Hernández, nativo de San Juan Mixtepec, Oaxaca. Harrisonburg, Virginia. Noviembre de 1998.

9. Fragmento extraído de la conversación con la Sra. Tonya Osinkosky-P., miembro de la comunidad de Harrisonburg, y asistente del Programa de Educación Migrante del Shenandoah Valley. Lutheran Church. Virginia. Diciembre 11, 1998. Fuente: Fichas personales de trabajo.

10. Buena parte del organigrama y algunos aspectos relevantes de las compañías Rocco y Wampler, fueron obtenidas de sus respectivas páginas electrónicas. Véase **URL: [www.rocco.com](http://www.rocco.com); y [www.wampler.com](http://www.wampler.com).**

La otra parte de la información la obtuve de mis propia experiencia de trabajo en la planta de Rocco en Harrisonburg, y también por la información recabada en mis propias entrevistas con algunos de los empleados.

11. Extracto de la entrevista con el Sr. Cenobio Hernández. Ibid.

12. Los empleados de Rocco pueden acceder por ejemplo a un paquete de beneficios de carreras. “Rocco cree en un programa de beneficios que es un balance razonable y justo y esta apropiado para nuestra operación y tiene propósitos importantes para los empleados”.  
**Fuente: Manual del empleado de Rocco por hora (Rocco, 1995:23).**

13. La empresa Rocco es muy clara al señalar en sus estatutos laborales que cualquier problema interno entre empresa y trabajador que sea atendido o promovido fuera de sus instancias y/o por terceros, será considerado así mismo como un acto de indisciplina. Ibid.

14. Fragmento extraído de la entrevista con el Sr. Daniel Hernández, nativo de San Juan Mixtepec. Timberville, Virginia. Diciembre de 1998. Pág. 2.

15. Sr. Daniel Hernández. Ibidem.

16. Sr Daniel Hernández. Ibid. Pág. 2.

17. Mary B. KIMSEY, *Cultural diversity in the Shenandoah Valley – from the community to the classroom*. James Madison. University, Center for GIS, V.A. 1998. Sobre todo para corroborar la información estadística a cerca del valle.

18. Con las **estructuras de confinamiento transnacional**, me refiero propiamente a esos sitios donde también viven los mixtecos como son: los aparcaderos de “trailas”, los campos de la manzana, y los departamentos del centro de la ciudad.

19. KIMSEY, Ibid.

20. Nota: Para recabar la información consistente en el levantamiento de un censo de población y vivienda en algunos sitios de Harrisonburg y Timberville, así como también en los campos agrícolas de “la manzana”, tuve que trasladarme a dichos lugares y vivir casi dos meses en ellos. De alguna manera interactuar con sus habitantes, principalmente los mixtecos facilitó la obtención de los datos.

21. Sr. Daniel Hernández. Ibid.

22. Fragmento extraído de mi propio diario de campo. Experiencia en el departamento del Sr. Germán Hernández, originario de San Juan Mixtepec. Harrisonburg, VA. Noviembre de 1998.

23. Fragmentos de la conversación de una mujer de origen ingles que trató el tema del próximo desalojo de aproximadamente 300 familias del aparcadero de “**Spoots Wood Trailer Park**”, por parte de un centro comercial en Harrisonburg. Lutheran Church. Harrisonburg, VA. Diciembre 11, 1998. Fuente: Fichas personales de trabajo.

24. Sr. Cenobio Hernández. Ibid. Pág. 5.

25. Fuente: Diario de campo personal. Harrisonburg, VA. Diciembre de 1998.

26. Información obtenida de un documento propio denominado *“Historia de un objeto”*, basado en una pequeña semblanza de la “trailer” de una familia de Independencia, Mixtepec viviendo en Harrisonburg, VA. México, D.F. Febrero de 1999.

27. Véase Arturo SANTA MARIA. *La política entre México y Aztlán. Relaciones Chicano-Mexicanas del 68 a Chiapas 94*. UAS, California State University. Primera Edición, 1994, el autor señala a propósito lo siguiente:

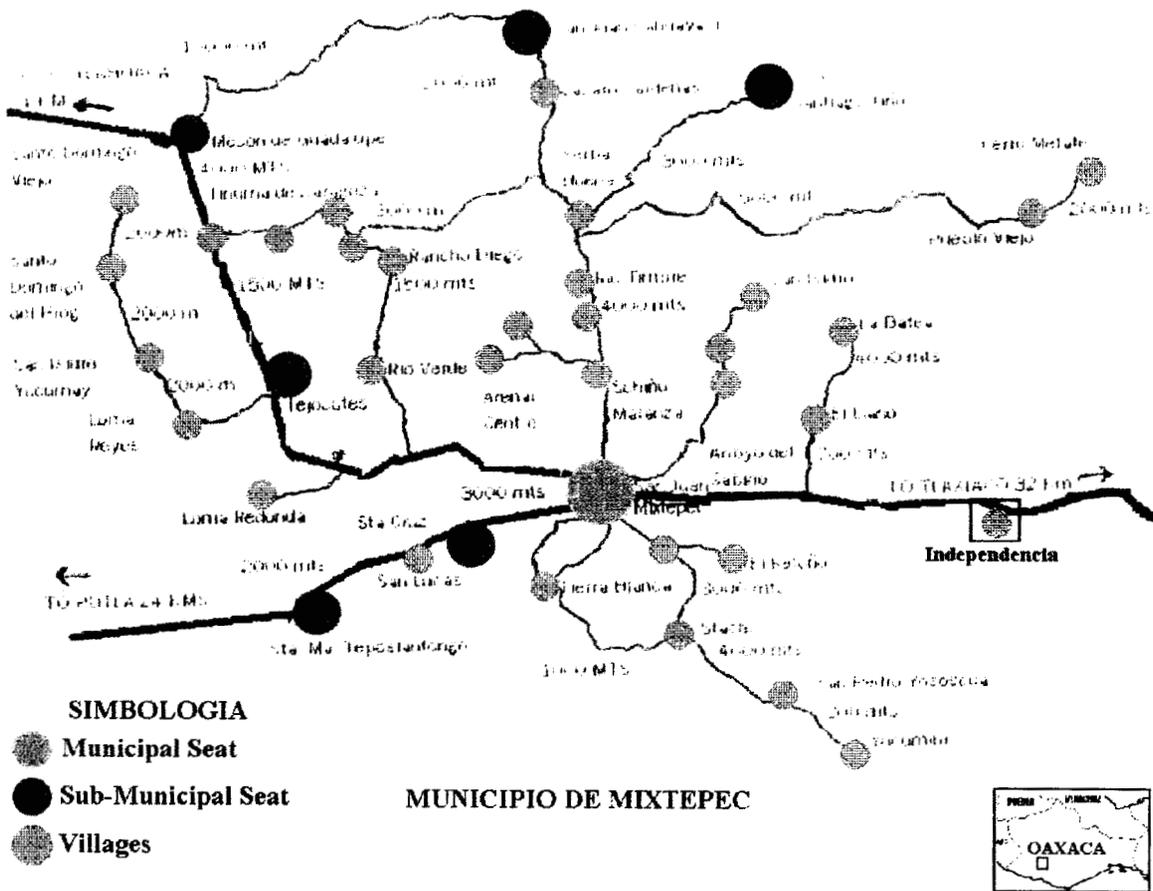
*“Para una sociedad desarrollada los sectores de mando del estado norteamericanos han adoptado, a pesar de los aparatos policíacos como la migra, por tolerar parcialmente la inmigración indocumentada mexicana”*. Ob. Cit. Pág. 351.

28. Sr. Daniel Hernández. Ibid. Pág. 4.

29. Sr. Cenobio Hernández. Ibid. Pág. 2.

**8 ANEXOS**

**Anexo número 1**





ANEXO 2B

NOMBRE: FELIX HERNANDEZ RAMIREZ  
 DIRECCION: INDEPENDENCIA, DOM. CONOCIDO  
 ENTREVISTADO: JORGE

	DIMENSIONES				AMBITOS							
	VITAL	RITUAL	ESCOLAR	LABORAL	CIUDADANIA	CULT	LOCAL	MBAL	REG.	INT	NAL.	TRANSNAL.
61-70	NACIMIENTO 2/12/68	BAUTIZO1 969	PREESCOLAR, 1964 PRIMARIA, 1966				COMIENZA EMIGRACION INTERNA	SIERRA MINA DE TELOCOTE S, 1964	MOV. ESTUDIANTEL, UA. V. J. 68	SIN SON, B.C. SE CONVIERTEN EN LUGARES DE TRANSITO 60-61	MOV. EST. 68,	
71-80			SECUNDARIA, 72	PRIMER TRABAJO 13 A, CHIS, 1980, EN EL CAMPO HASTA 1987				COMIENZA N A SATURARS E LUGARES DESDE LOS 70'S, EN E.U.		COMIENZA EMIGRACION INTERNA, A SON, SIN B.C. BCS Y E.U. 71-75 CONSOLIDACION DE LA MIGRACION		
										MOLIZACION AL D.F. Y PERIFERIA, 76-80		
										ARREGLA MIGRACION INTERNA, APARTIR 71.		
91-90	BACHILLERATO, TLAXIACO, 1981	ORTENCIO N DE PAPELES MIGRATO RIOS 1988		CARPINTERIA, RESTAURANT ES Y OTROS SERVICIOS, EN LA IND Y CAMPO, EN E.U. DESDE 1988		JUEGA BASQUETBO L DESDE LOS 80'S		SE CONSOLID AN LUGARES DE MIGRACION N 1982		CIERRE DEL CLIC, SIN SON FINES DE LOS 90	-STAR WARS IRCA SE APERTUAN LAS ZONAS ESTE Y OESTE EN E.U. PRINCIPIOS DE LOS 80'S	INDEPENDENCIA- HERMISILLO, SON, 84- D.F., EDO MEX, INDEPENDENCIA 86/WHANTAFI, 88/ORLA NDO, FL, 92,
91-98			CURSOS DE INGLES EN FLORIDA, 1992	CONTINUO TRABAJANDO EN LO MISMO, HASTA 1997.	PARTICIPACION EN ASOCIACIONE S DE MIGRANTES, EN E.U.		SURGEN PROBLEMAS DE LIMITES CON TLAXIACO, 98			ASESINATO LDC, 93		INDEPENDENCIA, C.A. W/A, OR 93/AK OR ID, 94/INDE PENDENCIA NC, SC, 95/NC, 96/NC, 97/IN DEPENDENCIA 98



"ESTADOS DONDE MIGRAN LOS MIXTECOS DE INDEPENDENCIA, MIXTEPEC"

B. Tabla educativa		FL	CA	OR	VA	C. Tabla Ciudadanía		CA	OAX	FL	NC
Informe No.	Informe No.					Informe No.	Informe No.				
1	1					1	1				
2	2					2	2				
3	3					3	3				
4	4					4	4				
5	5					5	5				
6	6					6	6				
7	7					7	7				
8	8					8	8	•			
9	9					9	9			•	
10	10					10	10				
11	11					11	11				
12	12					12	12	•			
13	13					13	13				
14	14					14	14				
15	15					15	15				
16	16					16	16				
17	17					17	17			•	
18	18				•	18	18			•	
19	19					19	19				
20	20					20	20				
21	21					21	21				
22	22					22	22				
23	23					23	23				
24	24					24	24				
25	25					25	25				
26	26				•	26	26				
27	27				•	27	27				
28	28					28	28				
29	29					29	29				
<b>HARRISONBURG</b>						<b>HARRISONBURG</b>					
<b>INDEPENDENCIA</b>						<b>INDEPENDENCIA</b>					
<b>TOTAL</b>		2	1	1	3	<b>TOTAL</b>		1	2	3	1
<b>ANEXO No.3</b>						<b>ANEXO No.3</b>					

## TABLA DE LOCALIDADES, AÑOS Y ACTIVIDADES

TABLA							
LABORAL	LOS ANGELES, CA	LOS MOCHIS, SIN.	MADERA, CA	NISSA, OR.	DUNKIRK, NY	OKEECHOBEE, FL	ORLANDO, FL
1960							
1961							
1962							
1963							
1964							
1965							
1966							
1967							
1968							
1969							
1970		TOMATE					
1971		TOMATE	UVA				
1972		TOMATE	UVA				
1973		TOMATE	UVA				
1974		TOMATE	UVA				
1975		TOMATE	UVA				
1976	UVA	TOMATE	UVA				
1977		TOMATE	UVA				
1978		TOMATE	UVA				
1979		TOMATE	UVA				
1980			UVA				
1981			UVA				
1982			UVA	FRESA			
1983			UVA	MORA			
1984			UVA	CEBOLLA			
1985			UVA	MORA			
1986			UVA	CEBOLLA			
1987	FABRICA			CEBOLLA			
1988	FABRICA			SERVICIOS			
1989				CEBOLLA		NARANJA	
1990				CEBOLLA	TOMATE	TOMATE	SERVICIOS
1991				CEBOLLA	REPOLLO	NARANJA	SERVICIOS
1992				CEBOLLA	FRIJOL		
1993				CEBOLLA	CHERRY		
1994				CEBOLLA	MANZANA		
1995					REPOLLO		
1996							ZANAHORIA
1997							
1998							

## TABLA DE LOCALIDADES, AÑOS Y ACTIVIDADES

TABLA						
LABORAL	WILLMINGTON, NC	ALBION, NY	D.F.	ARVIN, CA	BAKERSFIELD, CA	BENSON, NC
1960						
1961						
1962						
1963						
1964						
1965						
1966						
1967						
1968						
1969						
1970						
1971						
1972						
1973						
1974						
1975			CONSTRUCCION			
1976			CONSTRUCCION			
1977			CONSTRUCCION			
1978			CONSTRUCCION			
1979			CONSTRUCCION			
1980			CONSTRUCCION			
1981			CONSTRUCCION	UVA		
1982			CONSTRUCCION	UVA		
1983			CONSTRUCCION	UVA		
1984			CONSTRUCCION	UVA		
1985			CONSTRUCCION	UVA		
1986			CONSTRUCCION	UVA		
1987				NARANJA	UVA	TABACO
1988	BLUE BERRY			NARANJA	UVA	TABACO
1989	BLUE BERRY			UVA		TABACO
1990	BLUE BERRY			UVA		TABACO
1991	BLUE BERRY			UVA		TABACO
1992	BLUE BERRY	CALABAZA		UVA		TABACO
1993	BLUE BERRY	REPOLLO		UVA		
1994	BLUE BERRY			UVA		
1995	NURSERIA			UVA		
1996	CONSTRUCCION			UVA		
1997	SERVICIOS			UVA		
1998	TABACO			UVA		

## TABLA DE LOCALIDADES, AÑOS Y ACTIVIDADES

TABLA				
LABORAL	BUENAVISTA, SIN	BURGAW, NC	CAMPO VILLAJUAREZ, SIN	CD. OBREGON, SON
1960				
1961				
1962			TOMATE	
1963			TOMATE	
1964			TOMATE	
1965			TOMATE	
1966			TOMATE	
1967			TOMATE	
1968			TOMATE	
1969			TOMATE	
1970			TOMATE	
1971			TOMATE	ALGODÓN
1972			TOMATE	ALGODÓN
1973			TOMATE	ALGODÓN
1974			TOMATE	ALGODÓN
1975			TOMATE	ALGODÓN
1976			TOMATE	ALGODÓN
1977			TOMATE	ALGODÓN
1978			TOMATE	ALGODÓN
1979			TOMATE	ALGODÓN
1980	TOMATE		TOMATE	ALGODÓN
1981	TOMATE		TOMATE	ALGODÓN
1982	TOMATE		TOMATE	ALGODÓN
1983	TOMATE		TOMATE	ALGODÓN
1984	TOMATE		TOMATE	ALGODÓN
1985	TOMATE		TOMATE	ALGODÓN
1986	TOMATE	MORA	TOMATE	ALGODÓN
1987		FRESA	TOMATE	ALGODÓN
1988		FRESA		ALGODÓN
1989		TABACO		
1990		BLUE BERRY		
1991		BLUE BERRY		
1992		TABACO		
1993		TABACO		
1994		TABACO		
1995		CONSTRUCCION		
1996		CONSTRUCCION		
1997		BLUE BERRY		
1998		TABACO		

## TABLA DE LOCALIDADES, AÑOS Y ACTIVIDADES

TABLA					
LABORAL	COL. VICENTE GRO., BCN	CULIACAN, SIN	BACHOCO, SIN	ELOISE, FL	ENSENADA, BC
1960					
1961					
1962		TOMATE			
1963		TOMATE			
1964		TOMATE			
1965		TOMATE			
1966		TOMATE			TOMATE
1967		TOMATE			TOMATE
1968		TOMATE			FRESA
1969		TOMATE			FRESA
1970		TOMATE	TOMATE		
1971		TOMATE	TOMATE		
1972		TOMATE	TOMATE		
1973		TOMATE	TOMATE		
1974		TOMATE	TOMATE		
1975		TOMATE	TOMATE		
1976		TOMATE	TOMATE		
1977		TOMATE	TOMATE		
1978		TOMATE	TOMATE		TOMATE
1979		TOMATE	TOMATE		TOMATE
1980	TOMATE				TOMATE
1981	TOMATE				TOMATE
1982	TOMATE				TOMATE
1983	TOMATE				TOMATE
1984	TOMATE				TOMATE
1985	TOMATE				PAPA
1986	TOMATE			NARANJA	PAPA
1987				NARANJA	PAPA
1988				NARANJA	PAPA
1989				NARANJA	
1990				NARANJA	
1991				NARANJA	
1992					
1993					
1994					
1995					
1996					
1997	UVA				
1998	UVA				

## TABLA DE LOCALIDADES, AÑOS Y ACTIVIDADES

TABLA					
LABORAL	FRANKFORT, SIN	GUAMUCHIL, SIN	LA PAZ, BCS	LAURENCE WOOD, SC	LOCKPORT, NY
1960					
1961					
1962					
1963					
1964					
1965					
1966					
1967					
1968					
1969					
1970		TOMATE			
1971		TOMATE			
1972		TOMATE			
1973		TOMATE			
1974		TOMATE			
1975		TOMATE			
1976		TOMATE			
1977		TOMATE			
1978		TOMATE			
1979		TOMATE			
1980					
1981			ALGODÓN		
1982			ALGODÓN		
1983			TOMATE		
1984					
1985					
1986					
1987					
1988					
1989					
1990					
1991					
1992				FRIJOL	
1993				FRIJOL	
1994	REPOLLO			FRIJOL	MANZANA
1995	REPOLLO			FRIJOL	MANZANA
1996	REPOLLO			FRIJOL	CALABAZA
1997	REPOLLO			FRIJOL	CALABAZA
1998	REPOLLO				MANZANA

## TABLA DE LOCALIDADES, AÑOS Y ACTIVIDADES

TABLA						
LABORAL	MATAMOROS, TAMPS	MEDINA, NY	MELBOURNE, FL	NAPLES, FL	NOVOLATO, SIN	ONTARIO, OR
1960						
1961						
1962	CONSTRUCCION					
1963						
1964						
1965						
1966						
1967						
1968						
1969						
1970						
1971					TOMATE	
1972					TOMATE	
1973						
1974						
1975						
1976						
1977						
1978					TOMATE	
1979						
1980						
1981						
1982						
1983						
1984						
1985						CEBOLLA
1986						PERA
1987						PERA
1988						
1989						
1990		PEPINO		NARANJA		
1991		CALABAZA		NARANJA		
1992		CEBOLLA		NARANJA		
1993		MANZANA	NARANJA	NARANJA		
1994		MANZANA	NARANJA	FRESA		
1995		MANZANA	NARANJA	FRESA		
1996		MANZANA	NARANJA	FRESA		
1997		MANZANA	NARANJA	FRESA		
1998		MANZANA		FRESA		

## TABLA DE LOCALIDADES, AÑOS Y ACTIVIDADES

TABLA						
LABORAL	PAYETTE, ID	RALEIGH, NC	ROCKY MOUNT, NC	ROCKY POINT, NC	HARRISONBURG, VA	HERMOSILLO, SON
1960						
1961						
1962						
1963						
1964						
1965						
1966						
1967						
1968						
1969						
1970						
1971						
1972						
1973						
1974						
1975						
1976						
1977						
1978						ALGODÓN
1979						ALGODÓN
1980						ALGODÓN
1981						ALGODÓN
1982						ALGODÓN
1983						ALGODÓN
1984						ALGODÓN
1985						ALGODÓN
1986						
1987	PAPA					
1988	BETABEL				POLLO	UVA
1989	PAPA				POLLO	UVA
1990	SERVICIOS				MANZANA	
1991	PAPA		TABACO		POLLO	
1992	PAPA	TABACO	TABACO		POLLO	
1993	PAPA	TABACO	FABRICA	CONSTRUCCION	POLLO	
1994	PAPA	TABACO	FABRICA		POLLO	
1995		TABACO	FABRICA		POLLO	
1996		TABACO	FABRICA		POLLO	
1997				SERVICIOS	POLLO	
1998					POLLO	

## TABLA DE LOCALIDADES, AÑOS Y ACTIVIDADES

TABLA					
LABORAL	HOMESTEAD, FL	BUFFALO, NY	GREENBURN, NC	GREENWOOD, SC	HERMINSTON, OR
1960					
1961					
1962					
1963					
1964					
1965					
1966					
1967					
1968					
1969					
1970					
1971					
1972					
1973					
1974					
1975					
1976					
1977					
1978					
1979					
1980	NARANJA				
1981	NARANJA				
1982	NARANJA				
1983	NARANJA				CEBOLLA
1984	NARANJA				CEBOLLA
1985	NARANJA				CEBOLLA
1986	NARANJA				CEBOLLA
1987	NARANJA				CEBOLLA
1988	NARANJA				CEBOLLA
1989	NARANJA				CEBOLLA
1990	NARANJA	TOMATE			
1991		TOMATE			
1992		TOMATE			
1993		TOMATE			
1994				FABRICA	
1995			SERVICIOS	MARRANERA	
1996			CONSTRUCCION	MARRANERA	
1997				MARRANERA	
1998				MARRANERA	

## TABLA DE LOCALIDADES, AÑOS Y ACTIVIDADES

TABLA						
LABORAL	SALT LAKE CITY, UT	TLAXIACO, OAX	TARBORO, NC	TOLEDO, OH	VANCOUVER, WA	WILSON, NC
1960						
1961						
1962						
1963						
1964						
1965						
1966						
1967						
1968						
1969						
1970						
1971						
1972						
1973						
1974						
1975						
1976						
1977						
1978						
1979						
1980						
1981						
1982						
1983						
1984						
1985						
1986						
1987						TABACO
1988						TABACO
1989					MANZANA	TABACO
1990				TOMATE		TABACO
1991	FRESA					
1992						
1993			FABRICA			
1994			FABRICA			
1995			FABRICA			
1996			FABRICA			
1997	ESCUELA	ESCUELA	FABRICA			
1998		ESCUELA				

## TABLA DE LOCALIDADES, AÑOS Y ACTIVIDADES

TABLA						
LABORAL	WOODBURN, OR	BRIDGEPORT, WA	GREENVILLE, GA	LEXINGTON, MO	ASBURY PARK, NJ	GRANT, MI
1960						
1961						
1962						
1963						
1964						
1965						
1966						
1967						
1968						
1969						
1970						
1971						
1972						
1973						
1974						
1975						
1976						
1977						
1978						
1979						
1980						
1981						
1982						
1983						
1984						
1985	MORA					
1986	FRESA					
1987	MORA					
1988	FRESA					
1989						MANZANA
1990						REPOLLO
1991					BLUE BERRY	CALABAZA
1992		MANZANA			BLUE BERRY	MANZANA
1993		PERA	CONSTRUCCION		BLUE BERRY	
1994				SERVICIOS	BLUE BERRY	
1995					BLUE BERRY	
1996					BLUE BERRY	
1997					BLUE BERRY	
1998						

## TABLA DE LOCALIDADES, AÑOS Y ACTIVIDADES

TABLA						
LABORAL	CHANDLER, AZ	RUIZ CORTINEZ, BCS	SAND POINT, AK	TAMPA, FL	TAPACHULA, CHIS.	WHANETA, FL
1960						
1961						
1962						
1963						
1964						
1965						
1966						
1967					ALGODÓN	
1968					ALGODÓN	
1969					ALGODÓN	
1970		ALGODÓN			ALGODÓN	
1971		ALGODÓN			ALGODÓN	
1972		ALGODÓN			ALGODÓN	
1973		ALGODÓN			ALGODÓN	
1974		ALGODÓN			ALGODÓN	
1975		ALGODÓN			ALGODÓN	
1976		ALGODÓN			ALGODÓN	
1977		ALGODÓN			ALGODÓN	
1978		ALGODÓN			ALGODÓN	
1979		ALGODÓN				
1980		ALGODÓN				
1981		ALGODÓN				
1982		ALGODÓN				
1983		ALGODÓN				
1984		ALGODÓN				
1985						
1986						
1987						NARANJA
1988						NARANJA
1989				NARANJA		NARANJA
1990				FABRICA		NARANJA
1991				FABRICA		
1992				NARANJA		
1993	CHILE		PESCA			
1994			PESCA			
1995						
1996						
1997						
1998						

TABLA DE LOCALIDADES, AÑOS Y ACTIVIDADES

TABLA			
LABORAL	LAURENCE, SC	ZELBURN, SC	STA. MA. CA
1960			
1961			
1962			
1963			
1964			
1965			
1966			
1967			
1968			
1969			
1970			
1971			
1972			
1973			
1974			
1975			
1976			
1977			
1978			
1979			
1980			
1981			
1982			
1983			
1984			
1985			
1986			
1987			
1988			
1989		RABANO	
1990		APIO	
1991			
1992			
1993			SERVICIOS
1994			
1995	FABRICA		
1996			
1997			
1998			

Anexo Número 5:

TABLA DE INFORMANTE Vs. ACTIVIDADES	ESPECIALIZACIÓN FLEXIBLE DEL CAPITAL																																
	NO PERENE					FUERTE INVERSIÓN					PERENE																						
Informante No.	U	V	P	Z	A	M	O	T	R	P	E	C	Z	F	C	F	C	M	P	A	C	M	A	B	A	T	A						
	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A						
1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
2	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
3	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
4	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
6	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
7	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
8	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
9	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
10	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
11	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
12	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
13	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
14	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
15	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
16	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
17	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
18	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
19	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
20	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
21	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
22	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
23	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
24	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
25	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
26	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
27	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
28	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
29	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.						
TOTALES	15	2	8	14	5	4	3	8	2	2	63	14	4	5	1	11	2	37	5	11	1	2	2	3	8	10	7	3	4	1	7	1	65

\*Solo se consideró apartir del comienzo de la década de los 80's hasta 1998.

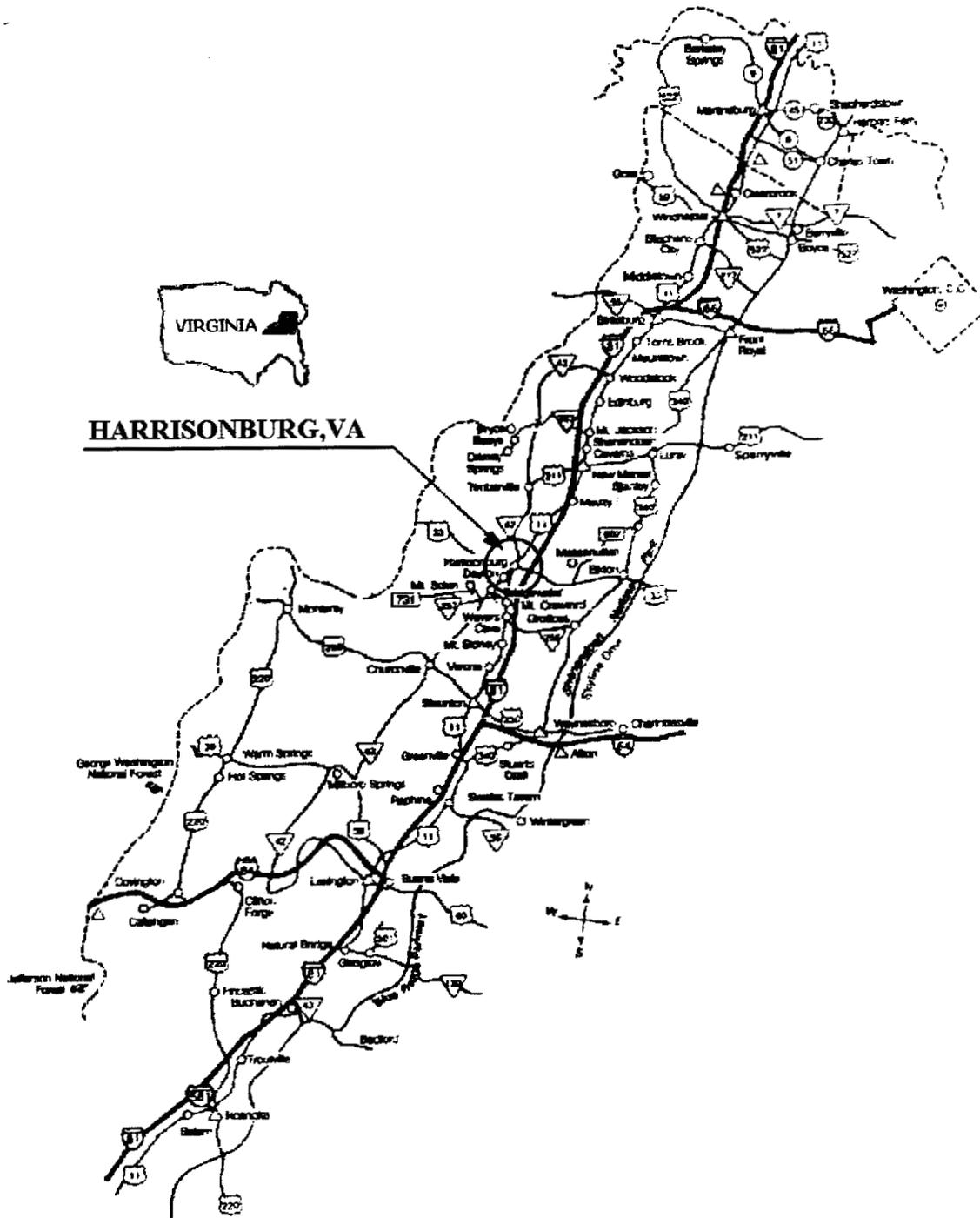
ANEXO No. 5

		ESPECIALIZACIÓN FLEXIBLE DEL CAPITAL																												
		NO PERENE					FUENTE INVERSIÓN					PERENE																		
		UVA	PERA	MANZANA	NARANJA	BLUE BERRY	CHERRY	MORA	TABACO	OLIVO	ARANDANO	TOMATE	ALGODON	POLLO	MARRANERAS	CONSTRUCCION	PESCA	PERNINO	ELOTE	CHILE	ZANAHORIA	APIO	FRIJOL	CEBOLLA	FRESA	CAMOTE	PAPA	MELON	CALABAZA	RABANO
	UVA	2																												
	PERA	6	2																											
	MANZANA	12	1	2																										
	NARANJA	5	2	2	4																									
	BLUE BERRY	3	0	1	3	2																								
	CHERRY	3	0	1	3	2																								
	MORA	3	1	2	1	1	0																							
	TABACO	7	1	0	6	2	2	2																						
	OLIVO	2	0	0	0	0	1	1	1																					
	ARANDANO	1	0	0	1	0	4	0	0	1																				
	TOMATE	12	1	0	11	4	0	2	8	2	1																			
	ALGODON	4	1	1	8	3	1	1	2	1	1	1																		
	POLLO	1	2	2	7	2	0	1	1	2	1	0	0																	
	MARRANERAS	1	1	1	2	1	1	1	2	3	0	1	1																	
	CONSTRUCCION	10	1	1	1	2	1	1	2	1	1	0	1	0	1	0	0	0	0											
	PESCA	2	2	2	2	2	0	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0											
	PERNINO	3	3	1	1	1	0	1	1	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0											
	ELOTE	1	1	1	2	1	1	2	2	0	1	1	2	1	0	1	0	0	1											
	CHILE	1	1	2	1	1	0	1	2	0	0	2	1	0	0	0	1	0	0	2										
	ZANAHORIA	2	3	2	2	1	0	1	1	1	1	3	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1	0	0	1	0	1	0	2	
	APIO	3	2	1	1	1	1	0	2	0	0	1	0	0	0	1	0	1	0	1	0	2	2							
	FRIJOL	7	1	1	2	1	0	1	1	1	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	0	1	1	2						
	CEBOLLA	10	1	2	1	1	0	1	2	0	0	1	1	4	2	0	1	2	3	0	0	1	1	4						
	FRESA	6	3	2	2	1	0	2	1	1	1	0	2	2	0	3	2	0	0	0	0	0	0	3	4					
	CAMOTE	2	1	1	3	2	0	0	1	2	1	1	1	2	0	1	2	0	3	2	1	0	1	4						
	PAPA	3	1	3	2	0	0	1	2	1	1	4	1	1	2	0	3	2	1	0	3	2	1	0	2	2				
	MELON	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	2	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
	CALABAZA	7	1	3	6	1	3	2	5	1	0	5	0	0	1	3	0	2	6	1	0	0	0	0	4	4				
	RABANO	1	1	1	0	1	0	1	4	0	0	1	0	0	1	1	0	1	1	1	0	0	1	1	1	1				
1b																														

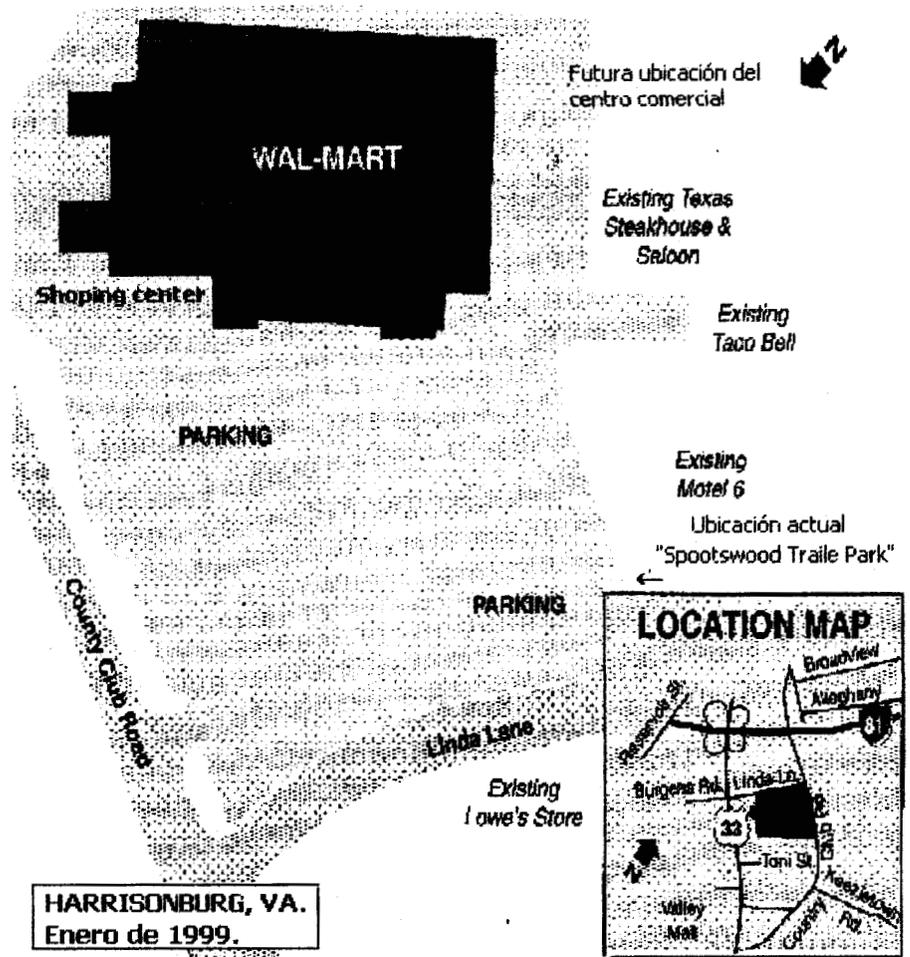




Anexo Número 6:



Anexo Número 7:



## **9. BIBLIOGRAFÍA.**

- BESSERER, Federico. *Los mixtecos en el campo global de producción de vegetales y significados*. Ponencia presentada en el ICAES, en la sesión: Cultura campesina y economía global. En la Cd. de México, el 3 de agosto de 1993.
- 1993
- 1997 *"Totalizing/Power: From the Globality 'As a Whole', To the Contested Representations of Communities as Global Phenomena"*. Ant 256, Final Paper. Ebron/Diasporic Communities and Imaginary Homelands.
- BRAVERMAN, Dave *Trabajo y Capital Monopolista. Editorial Nuestro Tiempo*
- 1974
- DAVIS, Mike *"City of Quartz: excavating the future in Los Angeles"*. First Vintage Books Edition, London.
- 1990
- ETXEZARRETA, M. *"Transformation of the Labour System and Work Prossecing in a Rapidly Modernizing Agriculture: The Evolving case of Spain. In Labour & Localit."*. David Fulton, Publishers: London.
- 1992
- GEREFFI, Gary, *Véase: Introduction : Global Commodity Chains. En Gereffi, Gary y Miguel Korzeniewics (Eds.) Commodity chains and Global Capitalism. Ed. Praeger. EEUU.*
- KORZENIEWICZ, Miguel  
y KOZENIEWICZ,  
Roberto.
- 1994
- GLICK SHILLER, Nina, *"Transnationalism: A new analytic framework for*

- BASH, Linda y BLANC-SZANTON, Coord 1995 *understanding migration". Toward a Transnational Perspective on Migration.*
- HARVEY, David, 1992 *"The Condition of Postmodernity. An Enquiry into the Origins of Cultural Change".* Blackwell Publishers, Cambridge, Ma.
- JAMES, Clifford 1992 *"Traveling cultures",* in Laurence Grossberg, et. al. (Eds.) Cultural Estudios. N.Y.: Routhledge.
- 1994 *Diasporas,* in Cultural Anthropology 9(3): 302-338.
- JAMESON, Fredic 1991 *El posmodernismo o la lógica cultural del capitalismo avanzado.* Ediciones Piados, Barcelona. Especialmente el Capitulo V. Véase: el apartado *"El Hotel Bonaventura"*. Págs.: 88-98
- KEARNEY, Michael 1995 *The effects of Transnational Culture, Economy and Migration on Mixtepec identity in Oaxacalifornia,* en Peter Smith, Et. Al. (Eds.) The Bubbling Cauldron, Race Ethnicity and the Urban Crisis: U of Minnesota Press. Minneapolis. Págs. 226-243.
- 1996 *Migration the new indigena and the formation of multi-ethnic autonomous regions in Oxacaca.* Ponencia presentada en la session: Identities, Borders: from Westphalien to Post-Westphalien Cartographies in IR Theory. International Studies Asociation Annual Meeting. San Diego. April 17.

- KIMSEY B., Mary  
1998  
*Cultural Diversity in the Senandoah Valley-from the Community to the Classroom.* Article presented. James Madison University, Center for GIS, VA.
- KNOKE, David;Kuklinski  
H., James  
1983  
*“Network Analysis”* (Selecciones de este texto), Sage Publications. Beverly Hills. *Serie Quantitative Applications in the Social Sciences.* Págs. 7-35.
- REYNOLDS, Laura.  
1996  
Véase: *“Institutionalizing Flexibility : A Comparative Analysis of Fordist and Post-Fordist Models of Third World Agro-Export Production”.* En Gereffi, Gary y Miguel Korzeniewicz (Eds): *Commodity chains and Global Capitalism Ed. Praeger. EEUU .*
- RIBEIRO, Linz  
1994  
*Dichos ‘ Obra. Fragmentación y Reconstrucción de Identidades en el Sistema Mundial. En Pablo Ciccolella, Elsa Laurelli, Alejandro Rofman y Luis Yanes (Eds.). Integración latinoamericana y Territorio. Transformaciones Políticas y Ambientales en el Marco de las Políticas de Ajuste. Buenos Aires. Universidad de buenos Aires. Ediciones CEUR. Págs.: 141-171.*
- SANTA MARIA, Arturo  
1994  
*La Política entre México y Aztlán. Relaciones Chicano Mexicanas del 68 a Chiapas 94.* Universidad Autónoma de Sinaloa, California State University. Primera Edición.
- SASSEN, Saskia  
1991  
*The Global City. New York, London, Tokio .* Published By Princeton University Press. New Jersey.

ZABIN, Carol (Coord.)

1992

*Migración Oaxaqueña a los Campos Agrícolas de California.*

*Un Diálogo.* Center for U.S.-Mexican Studies. University of California, San Diego.

## **10. AGRADECIMIENTOS.**

Quiero expresar mi más sincero agradecimiento a aquellas personas e instituciones que de alguna u otra forma, me brindaron su invaluable e incondicional apoyo para la elaboración de esta tesis.

Primeramente quiero agradecer al Departamento de Antropología de la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa; así como también a la Universidad de California-Riverside, UC- Mexus, por las facilidades otorgadas para realizar un periodo del trabajo de campo en Virginia, Estados Unidos de Norteamérica. Por otra parte, al profesor Federico Besserer, por su apreciable guía y gran paciencia para conmigo; y especialmente al profesor Micheal Kearney, por su invaluable apoyo sin el cual no hubiese sido posible realizar buena parte de este trabajo.

Así también, quiero agradecer al Sr. Jorge Siliceo y al Ing. José de Jesús Lemus, por su atenta y muy amable colaboración en la realización de este mi documento.

A todos ellos "G R A C I A S".